

# DJI OM 4

DISCLAIMER AND SAFETY GUIDELINES

免责声明和安全操作指引

免責聲明與安全指導方針

免責事項と安全に関するガイドライン

고지 사항 및 안전 가이드

HAFTUNGS AUSSCHLUSS UND  
SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

RENUNCIA DE RESPONSABILIDAD Y DIRECTRICES DE  
SEGURIDAD

CLAUSE D'EXCLUSION DE RESPONSABILITÉ ET  
CONSIGNES DE SÉCURITÉ

LIMITAZIONI DI RESPONSABILITÀ E DIRETTIVE SULLA  
SICUREZZA

DISCLAIMER EN VEILIGHEIDSRICHTLIJNEN

DECLARAÇÃO DE EXONERAÇÃO DE  
RESPONSABILIDADE E DIRETRIZES DE SEGURANÇA  
ISENÇÃO DE RESPONSABILIDADE E DIRETRIZES DE  
SEGURANÇA

ЗАЯВЛЕНИЕ ОБ ОТКАЗЕ ОТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ И  
РУКОВОДСТВО ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

v1.0 2020.07





## Disclaimer and Warning

Congratulations on purchasing your new DJI OSMO™ product. The information in this document affects your safety and your legal rights and responsibilities. Read this entire document carefully to ensure proper configuration before use. Failure to read and follow instructions and warnings in this document may result in serious injury to yourself or others, damage to your DJI OSMO product, or damage to other objects in the vicinity. This document and all other collateral documents are subject to change at the sole discretion of DJI OSMO. For up-to-date product information, visit <http://www.dji.com> and click on the product page for this product.

By using this product, you hereby signify that you have read this disclaimer and warning carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions herein. You agree that you are solely responsible for your own conduct while using this product, and for any consequences thereof. You agree to use this product only for purposes that are proper and in accordance with all applicable laws, rules, and regulations, and all terms, precautions, practices, policies and guidelines DJI OSMO has made and may make available.

DJI OSMO accepts no liability for damage, injury or any legal responsibility incurred directly or indirectly from the use of this product. The user shall observe safe and lawful practices including, but not limited to, those set forth in this document.

OSMO is a trademark of SZ DJI OSMO TECHNOLOGY CO., LTD. (abbreviated as "DJI OSMO") and its affiliated companies. Names of products, brands, etc., appearing in this manual are trademarks or registered trademarks of their respective owner companies.

## Glossary

The following terms are used throughout the product literature to indicate various levels of potential harm when operating this product:

**WARNING** Failure to properly follow procedures may result in property damage, collateral damage, and serious or superficial injury.

**CAUTION** Failure to properly follow procedures may result in property damage and serious injury.

**NOTICE** Failure to properly follow procedures may result in property damage, a small possibility of injury, or no possibility of injury.

### **WARNING**

Read the user manual to become familiar with the features of this product before operating. Failure to operate the product correctly can result in damage to the product, personal property, and cause serious injury.

This product must be operated with caution and common sense and requires some basic mechanical ability. Failure to operate this product in a safe and responsible manner could result in injury or damage to the product or other property.

This product is not intended for use by children without direct adult supervision. Do not use with incompatible components or alter this product in any way outside of the documents provided by SZ DJI OSMO TECHNOLOGY CO., LTD. These Safety Guidelines contain instructions for safety, operation and maintenance. It is essential to read and follow all of the instructions and warnings in the user manual, prior to assembly, setup or use, in order to operate the product correctly and avoid damage or serious injury.

## Before You Begin

The following documents have been produced to help you safely operate and make full use of your DJI OM 4:

DJI OM 4 Disclaimer and Safety Guidelines

DJI OM 4 Quick Start Guide

DJI OM 4 User Manual

Check that you have all of the included parts. Read the entire user manual and watch the tutorial videos on the product page of the official DJI website (<http://www.dji.com/om-4>). Read the disclaimer and warning above to understand your legal rights and responsibilities. If you have any questions or problems during the installation, maintenance or use of this product, please contact DJI OSMO or a DJI OSMO authorized dealer.

### Installing the DJI Mimo App

Search "DJI Mimo" on the App Store or Google Play and install the app to your mobile device.



DJI Mimo supports iOS 10.0 (or later) and Android 6.0 (or later).

## Safety Guidelines

### **⚠ WARNING**

1. **DO NOT** allow the product to come into contact with any kind of liquid. **DO NOT** leave the product out in the rain or near a source of moisture. **DO NOT** drop the product into water. If the inside of the battery comes into contact with water, chemical decomposition may occur, potentially resulting in the battery catching on fire, and may even lead to an explosion.
2. Put out any product fire using water, sand, fire blanket, or a dry powder fire extinguisher.
3. The product should be used in temperatures from 0° to 40° C (32° to 104° F). Use of the product in environments above 40° C (104° F) can lead to a fire or explosion. Use of the product below 0° C (32° F) can lead to permanent damage.
4. Never disassemble or pierce the product in any way or the battery may leak, catch fire, or explode.
5. **DO NOT** drop or strike the product. **DO NOT** place heavy objects on the product.
6. **DO NOT** heat the product. **DO NOT** put the product in a microwave oven or in a pressurized container.
7. **DO NOT** leave the product near heat sources such as a furnace or heater. **DO NOT** leave the product inside of a vehicle on hot days. The ideal storage temperature is 22° C to 28° C (72° to 82° F).
8. **DO NOT** store the product fully discharged for an extended period. Otherwise, it will over discharge, which will lead to permanent damage.

### **CAUTION**

1. Intricate components inside DJI OM 4 may be damaged upon impact and cause the gimbal to be damaged.
2. Make sure there is nothing obstructing the gimbal when DJI OM 4 is powered on.
3. DJI OM 4 is not water resistant. **DO NOT** use any liquid cleansers. Only use a soft dry cloth to clean DJI OM 4.
4. Keep DJI OM 4 away from sand and dust to safeguard the sensors in the motors.
5. DJI OM 4 consists of magnets. Keep it away from magcards, IC cards, pacemakers, hard disks, RAM chips, and other devices to avoid interference.
6. Make sure to follow the steps in the DJI OM Magnetic Ring Holder User Guide to attach the Magnetic Ring Holder to the phone. Wait 12 hours after attaching before using DJI OM 4.
7. Make sure to align the marks on DJI OM 4 and the Magnetic Phone Clamp or Magnetic Ring Holder when attaching. Otherwise, the phone may fall off. The Magnetic Ring Holder and Magnetic Phone Clamp attach to DJI OM 4 via magnets. **DO NOT** move it too fast or make any sudden movements.
8. When the phone is attached to DJI OM 4, the compass feature of the phone may experience interference. In such cases, calibrate the compass according to the prompts in the phone.

9. DO NOT attach the Magnetic Ring Holder to any phone case. Otherwise, the performance of the gimbal may be severely affected.

#### NOTICE

1. It is a good practice to monitor the charging progress and disconnect the product when fully charged.
2. Discharge the battery to 40%-65% if it will not be used for 10 days or more. This can greatly extend the battery life.
3. Discharge and charge the battery completely once every three months to keep it in good condition.
4. Hold DJI OM 4 still when it is powering on to ensure it starts up successfully.
5. Refer to the Specifications section for more information about mobile device compatibility. An incompatible mobile device may affect the gimbal performance.
6. Fold DJI OM 4 correctly before storage.

## Specifications

Name	DJI OM 4
Model	OK100
Dimensions	Unfolded: 276×120×104 mm Folded: 163×100×47 mm
Weight	390 g (gimbal) 32.6 g (magnetic phone clamp) 11.4 g (magnetic ring holder)
Consumption	1.2 W (steady and balanced status)
Mechanical Range	Pan: -161.2° to 172° Roll: -136.7° to 198° Tilt: -106.5° to 235.5°
Max Controllable Speed	120°/s
Compatible Phones	Weight: 230±60 g Diagonal: ≤ 196 mm or ≤ 7.72 inch Thickness: 6.9 - 10 mm Width: 62 - 88 mm
Mode	Bluetooth Low Energy 5.0
Transmitter Power (EIRP)	≤4 dBm
Operation Frequency	2.400-2.4835 GHz
Battery Type	18650 Li-ion
Capacity	2450 mAh
Energy	17.64 Wh
Voltage	7.2 V
Charging Temperature	5° to 40° C (41° to 104° F)
Operating Temperature	0° to 40° C (32° to 104° F)
Charging Time	2.5 hours (tested in an environmental temperature of 25° C (77° F) when using a 10 W charger)
Operating Time	15 hours (under ideal conditions with the gimbal fully balanced)

#### CHS

## 免责声明与警告

感谢您购买 DJI OM 4。本文所提及的内容关系到您的安全以及合法权益与责任。使用本产品之前，请仔细阅读本文以确保已对产品进行正确的设置。不遵循和不按照本文的说明与警告来操作可能会给您和周围的人带来伤害，损坏 DJI OM 4 或其它周围的物品。本文档及 DJI OM 4 所有相关的文档最终解释权归大疆灵眸™ (DJI OSMO™) 所有。如有更新，恕不另行通知。请访问 [www.dji.com](http://www.dji.com) 官方网站以获取最新的产品信息。

一旦使用本产品，即视为您已经仔细阅读免责声明与警告，理解、认可和接受本声明全部条款和内容。您承诺对使用本产品以及可能带来的后果负全部责任。您承诺仅出于正当目的使用本产品，并且同意本条款以及大疆灵眸（DJI OSMO）制定的任何相关条例、政策和指引。大疆灵眸（DJI OSMO）对于直接或间接使用本产品而造成的损坏、伤害以及任何法律责任不予负责。用户应遵循包括但不限于本文提及的所有安全指引。

DJI OSMO 是深圳市大疆灵眸科技有限公司及其关联公司的商标。本文出现的产品名称、品牌等，均为其所属公司的商标或注册商标。

## 词汇表

本产品使用以下词条对因操作不当可能带来的潜在危险分级加以说明。

**警告** 如果不遵循说明进行操作，可能会导致财产损失、重大事故和严重伤害。

**小心** 如果不遵循说明进行操作，可能会导致财产损失和较严重伤害。

**注意** 如果不遵循说明进行操作，可能会导致财产损失和轻微伤害。

### **警告**

使用者需具备基本的动手能力以及安全常识，并且需要小心使用。请先阅读 DJI OM 4 用户手册，熟悉产品功能之后再使用。不正确的操作将会导致产品损坏和财产损失，甚至带来人身伤害。本产品不适合儿童使用。请勿将 DJI OM 4 与非 DJI 提供、建议的产品配合使用，或者不按照 DJI 提供的产品文档所提及的安全指引使用。本文档包含安全指引、操作和维护等说明。为了保证您能正确、安全地使用 DJI OM 4，在进行安装、设置和使用之前请务必仔细阅读用户手册以及安全操作指引中提及的所有说明和警告，并且严格按照相关说明安装和使用 DJI OM 4。

## 使用产品须知

请仔细阅读以下文档，以充分了解、合理安全地使用 DJI OM 4。

《DJI OM 4 免责声明和安全操作指引》

《DJI OM 4 快速入门指南》

《DJI OM 4 用户手册》

请在物品清单里核对 DJI OM 4 包装内的全部物品。在 DJI 官方网站 [www.dji.com/om-4](http://www.dji.com/om-4) 仔细阅读用户手册和观看教学视频，并仔细阅读免责声明与警告的内容以了解合法权益和责任。如果您在安装、使用或维护 DJI OM 4 的过程中有任何疑问或问题，请联系 DJI 以及经 DJI 授权的代理商。

### 下载 DJI Mimo App

请在软件商店或扫描下方二维码下载安装。



DJI Mimo App 要求使用 iOS 10.0 及以上系统或 Android 6.0 及以上系统。

## 安全操作指引

### **警告**

1. 严禁使产品接触任何液体，切勿将产品浸入水中或将其弄湿。切勿在雨中或者潮湿的环境中使产品。产品内部接触到水后可能会发生腐蚀反应，从而引发电池自燃，甚至可能引发爆炸。
2. 若产品发生起火，请立即使用水、水雾、沙、灭火毯、干粉、二氧化碳灭火器灭火。请根据实际情况按以上推荐顺序选择灭火方式。
3. 请在温度为 0℃ 至 40℃ 之间的环境中使用产品，产品的充电环境温度为 5℃ 至 40℃。
4. 禁止以任何方式拆解产品。若拆解过程中刺破电池，将会导致电池内部电解液泄露，甚至引发起火、爆炸。

- 禁止机械撞击、碾压或抛掷产品。请勿在产品上放置重物。
- 切勿对产品进行加热。请勿将产品放置于微波炉或压力锅中。
- 禁止将产品放在靠近热源（火炉或加热器等）的地方以及将产品置于热天的汽车内。切勿将产品存储在超过 60°C 的环境下。理想的存储环境温度为 22°C 至 28°C。
- 切勿将电池彻底放完后长时间存储，以避免电池进入过放状态而造成电芯损坏，将无法恢复使用。

#### 小心

- DJI OM 4 为高精度控制装置。摔落或受到外力碰撞可能会使 DJI OM 4 损坏，导致工作异常。
- 确保 DJI OM 4 电源开启后，云台转动不受外力阻挡。
- DJI OM 4 不防水。请勿让 DJI OM 4 接触到任何液体或对其使用任何带清洁功能的液体。建议使用柔软的干布清洁 DJI OM 4。
- 使用 DJI OM 4 的过程中请注意防尘及防沙。
- DJI OM 4 云台含有磁，为避免产生磁化影响，请远离磁卡、IC 卡、心脏起搏器、硬盘、RAM 芯片等易受干扰设备。
- 如使用磁吸指环扣，确保按照《磁吸指环扣使用说明》，将指环扣粘贴在手机背面，并在粘贴 12 小时后再吸附至云台后使用。
- 将磁吸手机夹或指环扣吸附于云台时，确保对位准确，否则可能导致吸附不稳。
- DJI OM 4 手机夹和指环扣采用磁吸方式，吸附能力有限。使用时请避免大幅晃动等激烈动作，以免手机摔落。
- 当手机吸附于云台使用时，部分手机的指南针功能可能受到干扰。若手机出现相关提示，根据提示校准指南针即可恢复正常使用。
- 请勿将磁吸指环扣粘贴于手机壳表面后吸附于云台上使用，否则将会严重影响手机云台性能。

#### 注意

- 充电完成后，请断开产品与充电器的连接。
- 若超过 10 天不使用产品，请将电池放电至 40% - 65% 电量存放，这样可延长电池的使用寿命。
- 每隔 3 个月左右重新充放电一次以保持电池活性。
- 当 DJI OM 4 启动时请保持手柄稳定，启动过程中晃动 DJI OM 4 有可能导致启动失败。
- 请参考规格参数了解适配的手机规格及配件重量，否则可能影响使用效果。
- 请按正确顺序折叠云台后收纳。

## 规格参数

名称	DJI OM 4
型号	OK100
尺寸	276 × 120 × 104 mm（展开） 163 × 100 × 47 mm（折叠）
重量	390 g（云台） 32.6 g（磁吸手机夹） 11.4 g（磁吸指环扣）
功耗	1.2 W（静态、平衡状态）
结构转动范围	平移：-161.2 至 172° 横滚：-136.7 至 198° 俯仰：-106.5 至 235.5°
最大转动速度	120° /s
适用手机	重量：230 ± 60 g 对角线：≤196 mm 或 ≤7.72 英寸 厚度：≤6.9-10 mm 宽度：62-88 mm
无线模式	低功耗蓝牙 5.0
等效全向辐射功率（EIRP）	≤4 dbm
工作频率	2.400-2.4835 GHz
电池类型	18650 锂离子电池

容量	2450 mAh
能量	17.64 Wh
电压	7.2 V
充电环境温度	5°C 至 40°C
工作环境温度	0°C 至 40°C
充电时间	2.5 小时（在 25°C 环境温度下使用 10 W 充电器测得）
工作时间	15 小时（调平工况下的测试参考值）

CHT

## 免責聲明與警告

感謝您購買 DJI OM 4。本文所提及的內容關係到您的安全以及合法權益與責任。使用本產品之前，請仔細閱讀本文以確保已對產品進行正確的設定。若未遵循和未按照本文的說明與警告來操作，可能會對您和周圍的人造成傷害，損壞 DJI OM 4 或其它鄰近的物品。本文件及 DJI OM 4 所有相關文件的最終解釋權歸大疆靈眸™（DJI OSMO™）所有。如有更新，恕不另行通知。請前往 [www.dji.com](http://www.dji.com) 官方網站以取得最新的產品資訊。

一旦使用本產品，即視為您已經仔細閱讀本免責聲明與警告，理解、認可和接受本聲明全部條款和內容。您承諾對使用本產品以及可能帶來的後果負全部責任。您承諾僅出於正當目的使用本產品，並且同意本條款以及大疆靈眸（DJI OSMO）制定的任何相關條例、政策和指南。

大疆靈眸（DJI OSMO）對於直接或間接使用本產品而造成的損壞、傷害及任何法律責任概不負責。使用者應遵循包括但不限於本文提及的所有安全指南。

DJI OSMO 是深圳市大疆靈眸科技有限公司及其關聯公司的商標。本文出現的產品名稱、品牌等，均為其所屬公司的商標或註冊商標。

## 詞彙表

針對操作不當可能帶來的潛在危險，本產品使用以下詞彙予以分級並加以說明。

**警告** 如果操作時未按照說明進行，可能會導致財產損失、重大事故和嚴重傷害。

**小心** 如果操作時未按照說明進行，可能會導致財產損失和較嚴重之傷害。

**注意** 如果操作時未按照說明進行，可能會導致財產損失和輕微傷害。



### 警告

使用者需具備基本的機械操作能力以及安全常識，並且要小心使用。請先閱讀 DJI OM 4 使用者手冊，熟悉產品功能之後再使用。不正確的操作方式將會導致產品損壞和財產損失，甚至造成人身傷害。本產品不適合兒童使用。請勿將 DJI OM 4 與非 DJI 提供、建議的產品搭配使用，使用時務必遵循 DJI 隨附產品文件內所提及的安全指南。本文件包含安全指南、操作和維護等說明。為了保證您能正確、安全地使用 DJI OM 4，在進行安裝、設定和使用之前，請務必仔細閱讀使用者手冊和安全操作指引中提及的所有說明和警告，並且嚴格按照相關說明安裝和使用 DJI OM 4。

## 使用產品須知

請仔細閱讀以下文件，以充分瞭解並合理安全地使用 DJI OM 4。

《DJI OM 4 免責聲明和安全操作指引》

《DJI OM 4 快速入門指南》

《DJI OM 4 使用者手冊》

請在物品清單裡核對 DJI OM 4 包裝內的全部物品。在 DJI 官方網站 [www.dji.com/om-4](http://www.dji.com/om-4) 仔細閱讀使用者手冊和觀看教學影片，並仔細閱讀免責聲明與警告的內容，以瞭解合法權益和責任。如果您在安裝、使用或維護 DJI OM 4 的過程中有任何疑問或問題，請聯絡 DJI 以及經 DJI 授權的代理商。



請前往應用程式商店或掃描下方 QR 碼下載安裝。



DJI Mimo 應用程式要求使用 iOS 10.0 及以上系統或 Android 6.0 及以上系統。

## 安全操作指南

### 警告

1. 嚴禁讓產品接觸任何液體，請勿將產品浸入水中或將其弄濕。切勿在雨中或者潮濕的環境中使用產品。產品內部接觸到水後可能會發生腐蝕反應，進而導致電池自燃，甚至可能引發爆炸。
2. 若產品起火，請立即使用水、水霧、沙、滅火毯、乾粉、二氧化碳滅火器滅火。請根據實際情況按以上建議順序選擇滅火方式。
3. 請在溫度為 0°C 至 40°C 之間的環境中使用產品，產品的充電環境溫度為 5°C 至 40°C。
4. 禁止以任何方式拆解產品。若拆解過程中刺破電池，將會導致電池內部電解液外洩，甚至引發起火、爆炸。
5. 禁止機械撞擊、碾壓或拋擲產品。請勿在產品上放置重物。
6. 切勿對產品進行加熱。請勿將產品置於微波爐或壓力鍋中。
7. 禁止將產品置於熱源（例如火爐或電暖器）附近，也禁止在天氣炎熱時將產品留置於車內。切勿將產品存放在超過 60°C 的環境下。理想的存放環境溫度為 22°C 至 28°C。
8. 切勿將電池完全放電後長時間存放，以免電池進入過度放電狀態而造成電芯損壞，導致其無法恢復使用。

### 小心

1. DJI OM 4 為高精度控制裝置。摔落或受到外力碰撞可能會使 DJI OM 4 損壞，導致運作異常。
2. 確保 DJI OM 4 電源開啟後，雲台轉動不受外力阻擋。
3. DJI OM 4 不防水。請勿讓 DJI OM 4 接觸到任何液體或對其使用任何帶清潔功能的液體。建議使用柔軟的乾布清潔 DJI OM 4。
4. 使用 DJI OM 4 的過程中請注意防塵及防沙。
5. DJI OM 4 雲台含有磁鐵，為避免產生磁化影響，請遠離磁卡、IC 卡、心臟起搏器、硬碟、RAM 晶片等易受干擾的設備。
6. 如使用磁吸指環扣，確保按照《磁吸指環扣使用說明》，將指環扣黏貼在手機背面，並在黏貼 12 小時後再吸附至雲台後使用。
7. 將磁吸手機夾或指環扣吸附於雲台時，確定要對準位置，否則可能導致吸附不穩。
8. DJI OM 4 手機夾和指環扣採用磁吸方式，吸附能力有限。使用時請避免大幅晃動等激烈動作，以免手機摔落。
9. 當手機吸附於雲台使用時，部分手機的指南針功能可能受到干擾。若手機出現相關提示，根據提示校正指南針即可恢復正常使用。
10. 請勿將磁吸指環扣黏貼於手機殼表面後吸附於雲台上使用，否則將會嚴重影響手機雲台性能。

### 注意

1. 充電完成後，請中斷產品與充電器的連接。
2. 若超過 10 天不使用產品，請將電池放電至 40% 至 65% 的電量存放，這樣可延長電池的使用壽命。
3. 請每 3 個月左右重新充放電一次，以保持電池活性。
4. 當 DJI OM 4 啟動時請保持把手穩定，啟動過程中晃動 DJI OM 4 有可能導致啟動失敗。
5. 請參考規格參數瞭解適用的手機規格及配件重量，否則可能影響使用效果。
6. 請按正確順序摺疊雲台後收納。

## 規格參數

名稱	DJI OM 4
型號	OK100
尺寸	276×120×104 mm (展開) 163×100×47 mm (折疊)
重量	390 g (雲台) 32.6 g (磁吸手機夾) 11.4 g (磁吸指環扣)
功率消耗	1.2 W (靜態、平衡狀態)
結構轉動範圍	平移: -161.2 至 172° 橫滾: -136.7 至 198° 俯仰: -106.5 至 235.5°
最大轉動速度	120°/s
適用手機	重量: 230±60 g 對角線: ≤196 mm 或 ≤7.72 英寸 厚度: ≤6.9-10 mm 寬度: 62-88 mm
無線模式	低功耗藍牙 5.0
等效全向輻射功率 (EIRP)	≤4 dBm
運作頻率	2.400-2.4835 GHz
電池類型	18650 鋰離子電池
容量	2450 mAh
能量	17.64 Wh
電壓	7.2 V
充電環境溫度	5°C 至 40°C
運作環境溫度	0°C 至 40°C
充電時間	2.5 小時 (在 25°C 環境溫度下使用 10 W 充電器測得)
運作時間	15 小時 (調平狀況下的測試參考值)

JP

## 免責事項および警告

DJI OSMO™ 製品をご購入いただき、誠にありがとうございます。本書には、ユーザーの安全および法的権利と責任に関する情報が記載されています。ご使用前に、この文書のすべての内容をよくお読みいただき、確実に適切な設定ができるようにしてください。この文書の手順と警告を正しく理解して実行しなかった場合、お客様自身や周囲の人が重傷を負ったり、DJI OSMO 製品の損傷、または周囲にある他の物体の損傷を招いたりするおそれがあります。この文書および他のすべての付随資料は、DJI OSMO 独自の裁量で変更されることがあります。最新の製品情報については、<http://www.dji.com> にアクセスして、本製品に対応する製品ページをクリックしてご覧ください。

本製品を使用することにより、本書の免責事項および警告をよく読み、記載されている利用規約を理解し、順守することに同意したとみなされます。本製品の使用中の行動とこれに伴う結果には、ユーザーが全面的に責任を負うことに同意するものとします。適用されるすべての法、規則、規制を順守して本製品を適切に使用するとともに、DJI OSMO がこれまでに提供した資料および今後提供する資料に記載されているすべての条件、安全上の注意、使用方法、方針、ガイドラインに従うことに同意するものとします。

本製品の使用により直接または間接的に発生する損害および傷害に対し、DJI OSMO は一切の責任を負いません。ユーザーは、この文書の規定をはじめとする（ただしこれに限らない）、安全で合法的な使用方法を順守するものとします。

OSMO は、SZ DJI OSMO TECHNOLOGY CO., LTD. (以下「DJI OSMO」と省略) およびその関連会社の商標です。本書に記載されている製品、ブランドなどの名称は、その所有者である各社の商標または登録商標です。

## 用語集

本製品の関連資料では、以下の用語で製品操作時に起こりうる危険のレベルを示します。

**⚠ 警告** 手順に適切に従わない場合、物的損害、付随的損害、重傷または体表損傷を負うおそれがあります。

**注意** 手順に適切に従わない場合、物的損害や重傷を負うおそれがあります。

**注記** 手順に適切に従わない場合、物的損害が起きる可能性はありますが、怪我をする可能性は低確率もしくはほとんどない場合もあります。



**警告**

ユーザーマニュアルをよく読んで機能に習熟してから、本製品を操作してください。本製品を正しく操作しないと、本製品や個人の財産の損害や重傷を引き起こすおそれがあります。

本製品は、慎重かつ良識を持った操作とともに、基本的な機械知識が求められます。本製品を安全かつ責任を持って操作しないと、傷害や本製品またはその他の財産の損害を招くおそれがあります。

本製品は、大人の監督下でないお子様の使用を想定していません。互換性のない部品を使用しないでください。また、SZ DJI OSMO TECHNOLOGY CO., LTD が提供する資料に記載されている以外の方法で本製品を改造しないでください。本安全ガイドラインには、安全、操作、メンテナンスの手順を記載しています。本製品を正しく操作し、損害や重傷を避けるためには、組み立て、設定、使用の前に、ユーザーマニュアルに記載されている手順と警告をすべて読み、これに従うことが重要です。

## 使用を開始する前に

DJI OM 4 を安全に操作し、活用していただくため、以下の資料をご用意しています。

DJI OM 4 免責事項と安全に関するガイドライン

DJI OM 4 クイックスタートガイド

DJI OM 4 ユーザーマニュアル

同梱のパーツがすべて揃っていることを確認してください。このユーザーマニュアル全体を読み、DJI の公式ウェブサイト (<http://www.dji.com/om-4>) の製品ページにあるチュートリアル動画を視聴してください。上記の免責事項および警告を読み、法的権利および責任を理解してください。本製品の取り付け、メンテナンス、使用で不明な点や問題がある場合は、DJI OSMO または DJI OSMO 正規代理店にお問い合わせください。

### DJI Mimo アプリのインストール

App Store あるいは Google Play で「DJI Mimo」を検索し、お使いのモバイル端末にアプリをインストールします。



DJI Mimo は iOS 10.0 以降と Android 6.0 以降に対応しています。

## 安全ガイドライン



**警告**

1. 本製品はいかなる液体類にも接触させないでください。本製品を雨にさらしたり、湿気の多い場所に放置したりしないでください。本製品を水中に落とさないでください。バッテリー内に水分が入ると、化学分解が発生し、バッテリーが発火したり、爆発につながったりするおそれがあります。
2. 製品が発火した場合には、水や砂、消火用毛布、乾燥粉末消火剤を使って消火してください。
3. 本製品は 0°C ~ 40°C の温度環境で使用してください。40°C を超える環境で本製品を使用すると発火や爆発につながるおそれがあります。0°C 以下で製品を使用すると、回復不能な損傷につながる可能性があります。

4. いかなる方法でも本製品の分解や穴あけを行わないでください。バッテリーの漏れ、発火、爆発が起こるおそれがあります。
5. 本製品を落下させたり、叩いたりしないでください。本製品の上に重量のある物を置かないでください。
6. 本製品を加熱しないでください。電子レンジや高圧容器内に本製品を入れしないでください。
7. 暖炉やヒーターなどの熱源の近くに本製品を放置しないでください。暑い日に本製品を自動車内に放置しないでください。推奨する保管環境温度は22°C～28°Cです。
8. バッテリーを完全に放電した状態で、本線品を長期間保管しないでください。バッテリーが過放電状態になり、回復不能な損傷につながる可能性があります。

#### 注意

1. 衝撃を与えると、DJI OM 4 内部の複雑な構成部品が破損し、ジンバル故障の原因になることがあります。
2. DJI OM 4 の電源を入れる際は、ジンバルに障害がないかを確認してください。
3. DJI OM 4 は防水仕様ではありません。液体洗剤は使用しないでください。DJI OM 4 のお手入れには、乾いた柔らかい布のみを使用してください。
4. モーター内のセンサーを保護するため、DJI OM 4 は砂や埃から遠ざけてください。
5. DJI OM 4 は磁石を内蔵しています。干渉を避けるため、磁気カード、IC カード、ペースメーカー、ハードディスク、RAM チップ、その他のデバイスに近づけないでください。
6. 必ず DJI OM 磁気リングホルダー ユーザーガイドの手順に従って磁気リングホルダーをスマートフォンに取り付けてください。取り付けてから DJI OM 4 を使用するまで12時間お待ちください。
7. 取り付け時には、必ず DJI OM 4 のマークと磁気スマートフォンクランプあるいは磁気リングホルダーのマークを合わせてください。スマートフォンが落下する恐れがあります。磁気リングホルダーと磁気スマートフォンクランプは磁気により DJI OM 4 に取り付けられます。急速に、または突然動かさないでください。
8. スマートフォンが DJI OM 4 に取り付けられているときは、スマートフォンのコンパス機能に干渉を受けることがあります。このような場合には、スマートフォンの指示に従いコンパスをキャリブレーションしてください。
9. 磁気リングホルダーはスマートフォンケースに取り付けしないでください。ジンバルの性能に著しい影響を及ぼすことがあります。

#### 注記

1. 充電の進捗状況を監視し、完全に充電されたら製品の接続を取り外すことをお勧めします。
2. バッテリーを10日以上使用しない場合は、40%～65%まで放電してください。これにより、バッテリーの寿命を大幅に延長できます。
3. バッテリーを良好な状態に保つために、3カ月に1回はバッテリーを完全に放電したあと完全に充電するようにしてください。
4. 電源をオンにする時は、DJI OM 4 を動かさずに持ち、確実に起動するようにしてください。
5. モバイル端末の互換性に関する詳細については、仕様のセクションを参照してください。互換性のないモバイル端末は、ジンバルの性能に影響を与える可能性があります。
6. 保管する前に DJI OM 4 を正しく折りたたんでください。

## 仕様

名称	DJI OM 4
モデル	OK100
寸法	展開した状態：276 × 120 × 104 mm 折りたたんだ状態：163 × 100 × 47 mm
重量	390 g (ジンバル) 32.6 g (磁気スマートフォンクランプ) 11.4 g (磁気リングホルダー)

消費電力	1.2W (安定してバランスのとれた状態)
機械的な可動範囲	パン：-161.2° ~ 172° ロール：-136.7° ~ 198° チルト：-106.5° ~ 235.5°
最大可動速度	120° /s
対応スマートフォン	重量：230 ± 60 g 対角線：196 mm 以下 厚さ：6.9 ~ 10 mm 幅：62 ~ 88 mm
モード	Bluetooth 5.0 (Bluetooth Low Energy)
伝送電力 (EIRP)	4 dBm 以下
動作周波数	2.400 ~ 2.4835 GHz
バッテリータイプ	18650 Li-ion
容量	2450 mAh
電力量	17.64 Wh
電圧	7.2V
充電温度	5°C ~ 40°C
動作環境温度	0°C ~ 40°C
充電時間	2.5 時間 (環境温度 25°C で 10 W 充電器を使用してテストを実施)
動作時間	15 時間 (ジンバルのバランスが完全にとれた理想的な条件下で使用した場合)

KR

## 고지사항 및 경고

DJI OSMO™ 신제품을 구매해주셔서 감사합니다. 본 문서의 정보는 사용자의 안전은 물론 법적 권리 및 책임에 영향을 미칩니다. 제품을 사용하기 전에 전체 문서를 주의 깊게 읽고 구성이 올바른지 확인하십시오. 본 문서의 지침 및 경고 사항을 읽고 따르지 않으면 본인 또는 다른 사람이 심각한 부상을 입거나 DJI OSMO 제품 또는 근처에 있는 다른 물체가 손상될 수 있습니다. 이 문서 및 기타 모든 부수 문서는 DJI OSMO의 단독 재량에 따라 변경될 수 있습니다. 최신 제품 정보를 확인하려면 <http://www.dji.com>을 방문하여 본 제품에 대한 제품 페이지를 클릭하십시오.

제품을 사용하는 것은 본 문서의 고지 사항 및 경고를 주의 깊게 읽었으며 명시된 약관을 이해하고 준수함에 동의하는 것으로 간주합니다. 본 제품 사용 시 사용자의 행위와 그에 따른 결과에 대한 책임은 전적으로 본인에게 있다는 것에 동의합니다. 또한 사용자는 적용 가능한 모든 법규, 규칙은 물론 DJI OSMO에서 제정하고 제공하는 모든 약관, 예방책, 사용방법, 정책 및 지침에 따라 적절한 목적으로 본 제품을 사용하는 것에 동의합니다.

DJI OSMO는 본 제품 사용으로 인해 직접 또는 간접적으로 발생한 피해, 부상 또는 모든 법적 책임에 대해 어떠한 책임도 지지 않습니다. 사용자는 이 문서에 명시된 내용을 포함하여(단, 이에 국한되지 않음) 안전하고 적절한 사용방법을 준수해야 합니다.

OSMO는 SZ DJI OSMO TECHNOLOGY CO., LTD.(약어로 "DJI OSMO")와 해당 자회사의 상표입니다. 본 문서에 표시된 제품 이름, 브랜드 등은 해당 회사가 소유한 상표 또는 등록 상표입니다.

## 용어집

다음 항목은 본 제품을 작동할 때 발생할 수 있는 다양한 잠재적 위험 수준을 나타내기 위해 제품 설명서 전체에 걸쳐 사용됩니다.

**⚠ 경고** 절차를 올바르게 따르지 않으면 재산 피해, 부수적 손해 및 심각한 부상을 입을 수 있습니다.

**중위** 절차를 올바르게 따르지 않으면 재산 피해 및 심각한 부상을 입을 수 있습니다.

**알림** 절차를 올바르게 따르지 않으면 재산 피해가 있을 수 있으며, 부상 가능성이 적거나 없을 수 있습니다.

**경고**

제품을 작동하기 전에 사용자 매뉴얼을 읽고 제품 기능을 숙지하십시오. 제품을 올바르게 작동시키지 않으면 제품과 개인적 재산에 피해가 발생하거나 심각한 부상을 입을 수 있습니다.

일반 상식선에서 주의를 기울여 작동해야 하며 일부 기계를 다루는 기본 능력이 필요합니다. 책임감을 가지고 안전한 방식으로 작동하지 않으면 부상을 입거나 제품 또는 기타 재산 피해가 발생할 수 있습니다.

어린이는 성인의 직접 감독하에서만 이 제품을 사용할 수 있습니다. 호환되지 않는 구성품과 함께 사용하거나 SZ DJI OSMO TECHNOLOGY CO., LTD.에서 제공하는 문서에 없는 방식으로 본 제품을 변경하지 마십시오. 이 안전 가이드에는 안전, 작동 및 정비와 관련된 지침이 포함되어 있습니다. 제품을 올바르게 작동하고 재산 피해 또는 심각한 부상을 방지하려면 제품을 조립, 설정 또는 사용하기 전에 사용자 매뉴얼에 있는 모든 지침 및 경고를 읽고 따라야 합니다.

## 시작하기 전에

다음 문서는 DJI OM 4를 안전하게 작동하고 완전하게 사용할 수 있도록 돕기 위해 제작되었습니다.

DJI OM 4 고지 사항 및 안전 가이드

DJI OM 4 퀵 스타트 가이드

DJI OM 4 사용자 매뉴얼

포함되는 모든 부품을 가지고 있는지 확인하십시오. 전체 사용자 매뉴얼을 읽고 공식 DJI 웹사이트의 제품 페이지(<http://www.dji.com/om-4>)에서 튜토리얼 동영상을 시청하십시오. 법적 권리와 책임을 이해하려면 위의 고지 사항 및 경고 섹션을 참조하십시오. 본 제품의 설치, 유지 관리 또는 사용과 관련된 질문이나 문제가 있는 경우 DJI OSMO 또는 DJI OSMO의 공인 딜러에 문의하십시오.

### DJI Mimo 앱 설치

App Store 또는 Google Play에서 'DJI Mimo'를 검색하여 앱을 휴대폰에 설치합니다.



DJI Mimo 앱은 iOS 10.0 이상 및 Android 6.0 이상을 지원합니다.

## 안전 가이드라인

**경고**

1. 제품을 어떤 종류의 액체와도 접촉시키지 마십시오. 제품을 비 내리는 곳이나 습기가 있는 곳에 두지 마십시오. 제품을 물에 빠뜨리지 마십시오. 배터리 내부가 물에 접촉하는 경우 화학적 분해 현상이 발생해 배터리에 불이 붙거나 심지어 폭발할 수도 있습니다.
2. 제품에 화재가 발생하는 경우 물, 모래, 소방담요 또는 소화기를 사용하여 불을 끄십시오.
3. 제품은 0~40°C의 온도에서 사용해야 합니다. 40°C가 넘는 환경에서 제품을 사용하면 화재 또는 폭발의 위험이 있습니다. 0°C 미만에서 제품을 사용하면 영구적 손상이 발생할 수 있습니다.
4. 제품을 분해하거나 구멍을 뚫지 마십시오. 배터리에 균열이 발생해 불이 붙거나 폭발할 수 있습니다.
5. 제품을 떨어뜨리거나 충격을 가하지 마십시오. 제품 위에 무거운 물체를 놓지 마십시오.
6. 제품에 열을 가하지 마십시오. 전자 레인지 또는 가압 용기에 제품을 넣지 마십시오.
7. 난로 또는 히터 등 열원 근처에 제품을 두지 마십시오. 더운 날에는 제품을 차량 안에 두지 마십시오. 이상적인 보관 온도는 22~28°C입니다.
8. 완전히 방전된 제품을 장기간 보관하지 마십시오. 과도하게 방전되어 영구적으로 손상될 수 있습니다.

**주의**

1. DJI OM 4 내부의 복잡한 구성품이 충격으로 손상되어 짐벌에 손상을 야기할 수 있습니다.
2. DJI OM 4가 켜져 있을 때 짐벌을 방해하는 것이 없도록 하십시오.
3. DJI OM 4는 방수가 되는 제품이 아닙니다. 액체 세제를 사용하지 마십시오. 부드러운 마른 수건만 사용하여 DJI OM 4를 청소하십시오.

4. 모터의 센서를 보호하기 위해 DJI OM 4에 모래나 먼지가 묻지 않도록 하십시오.
5. DJI OM 4는 자석을 포함하고 있습니다. 마그네틱 카드, IC 카드, 심장박동기, 하드디스크, RAM 칩 및 기타 기기와의 거리를 유지하여 간섭을 피하십시오.
6. 전화기에 마그네틱 링 홀더를 부착할 때는 DJI OM 마그네틱 링 홀더 사용자 가이드에 있는 단계를 따르도록 확인하십시오. 부착 후 12시간을 기다린 다음에 DJI OM 4을 사용하십시오.
7. 부착할 때는 DJI OM 4와 마그네틱 전화기 클램프 또는 마그네틱 링 홀더에 있는 마크가 일치되도록 확인하십시오. 그렇지 않으면 전화기가 떨어질 수도 있습니다. 마그네틱 링 홀더와 마그네틱 전화기 클램프는 자석을 통해 DJI OM 4에 부착됩니다. 너무 빠르게 움직이거나 급속한 이동을 하지 마십시오.
8. 전화기가 DJI OM 4에 부착되면 전화기의 콤팩스 기능이 방해받을 수 있습니다. 그런 경우에는 전화기의 안내 메시지에 따라 콤팩스를 캘리브레이션하십시오.
9. 마그네틱 링 홀더를 어떠한 전화기 케이스에도 부착하지 마십시오. 그렇지 않으면 짐벌의 성능이 심하게 영향을 받을 수 있습니다.

#### 알림

1. 충전 진행 상태를 모니터링하고 완전히 충전되었을 때 배터리를 분리하는 것이 좋습니다.
2. 10일 이상 사용하지 않는 경우 배터리를 40~65% 수준으로 방전시키십시오. 이렇게 하면 배터리 수명을 크게 늘릴 수 있습니다.
3. 양호한 상태를 유지하려면 3개월마다 배터리를 완전히 방전시킨 다음 충전하십시오.
4. DJI OM 4의 전원이 켜질 때에는 가만히 붙잡고 있어야 성공적으로 시작합니다.
5. 모바일 기기 호환성에 대한 자세한 내용은 사양 섹션을 참조하십시오. 호환되지 않는 모바일 기기를 사용하면 짐벌 성능에 영향을 줄 수 있습니다.
6. DJI OM 4를 올바르게 접은 후 보관하십시오.

## 사양

이름	DJI OM 4
모델	OK100
크기	펼쳤을 때: 276×120×104 mm 접었을 때: 163×100×47 mm
무게	390g (짐벌) 32.6g (마그네틱 전화기 클램프) 11.4g (마그네틱 링 홀더)
소비 전력	1.2W(안정적이고 밸런스가 조정된 상태)
기계적 범위	팬: -161.2°~172° 롤: -136.7°~198° 틸트: -106.5°~235.5°
최대 제어 가능 속도	120°/s
호환 스마트폰	무게: 230±60g 대각선: ≤ 196mm 두께: 6.9~10mm 너비: 62~88mm
모드	Bluetooth Low Energy 5.0
송신기 출력 (EIRP)	≤4dBm
작동 주파수	2.400~2.4835GHz
배터리 유형	18650 Li-ion
용량	2450mAh
에너지	17.64Wh
전압	7.2V
충전 온도	5~40°C
작동 온도	0~40°C
충전 시간	2.5시간(10W 충전기를 사용하여 25°C의 환경 온도에서 테스트한 경우.)
작동 시간	15시간(이상적인 환경에서 짐벌의 밸런스가 완전히 잡힌 경우)

## Haftungsausschluss und Warnhinweis

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von DJI OSMO™ entschieden haben. Die hier enthaltenen Informationen betreffen Ihre persönliche Sicherheit sowie Ihre gesetzlichen Rechte und Verpflichtungen. Bitte lesen Sie das gesamte Dokument aufmerksam durch, um das Produkt für den Betrieb ordnungsgemäß einrichten zu können. Die Nichtbeachtung der in diesem Dokument enthaltenen Anweisungen und Warnungen kann zu schweren Verletzungen für Sie oder andere Personen bzw. zu Schäden an Ihrem DJI-OSMO-Produkt oder anderen Objekten in der näheren Umgebung führen. Dieses Dokument und alle zugehörigen Dokumente können nach Ermessen von DJI OSMO jederzeit geändert werden. Aktuelle Produktinformationen finden sie auf der Produktseite für dieses Produkt unter: <http://www.dji.com>.

Mit dem Gebrauch des Produkts bestätigen Sie, dass Sie diesen Haftungsausschluss einschließlich Warnungen aufmerksam gelesen und die Allgemeinen Geschäftsbedingungen verstanden haben und damit einverstanden sind. Sie stimmen zu, dass Sie beim Gebrauch des Produkts die alleinige Verantwortung für Ihre Handlungen und alle daraus entstehenden Folgen tragen. Sie erklären sich damit einverstanden, dass Sie das Produkt ausschließlich für angemessene Zwecke nutzen, die allen geltenden Gesetzen, Regelungen und Vorschriften sowie allen aktuellen wie künftigen Bedingungen, Schutzmaßnahmen, Praktiken, Richtlinien und Empfehlungen von DJI OSMO entsprechen.

DJI OSMO übernimmt keine Haftung für Sachschäden oder Personenschäden sowie keine juristische Verantwortung für Schäden, die direkt oder indirekt mit dem Gebrauch des Produkts im Zusammenhang stehen. Der Benutzer ist verpflichtet, sichere und gesetzeskonforme Praktiken anzuwenden, einschließlich, aber nicht beschränkt auf die in diesem Dokument dargelegten.

OSMO ist eine Marke der SZ DJI OSMO TECHNOLOGY CO., LTD. (kurz: „DJI OSMO“) und ihrer verbundenen Unternehmen. Die Namen von Produkten, Marken usw., die in dieser Bedienungsanleitung enthalten sind, sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer.

## Glossar

Die folgenden Begriffe werden über die gesamte Produktdokumentation hinweg verwendet und beschreiben potenzielle Gefahrenquellen unterschiedlichen Schweregrads, die im Zuge des Betriebs dieses Produkts entstehen können:

**⚠️ WARNUNG** Bei Missachtung der vorgeschriebenen Verfahren können Sachschäden, Nebenschäden und oberflächliche bzw. schwere Verletzungen die Folge sein.

**⚠️ ACHTUNG** Wenn die Verfahren nicht ordnungsgemäß befolgt werden, kann dies zu Sachschäden und schweren Verletzungen führen.

**⚠️ HINWEIS** Wenn die Verfahren nicht ordnungsgemäß befolgt werden, kann dies zu Sachschäden und einer geringen Möglichkeit von Verletzungen oder zu keiner Möglichkeit einer Verletzung führen.

### **⚠️ WARNUNG**

Bitte lesen Sie vor dem Gebrauch die gesamte Bedienungsanleitung durch und machen Sie sich mit den Eigenschaften des Produkts vertraut. Bei unsachgemäßem Gebrauch können Sachschäden am Produkt und an persönlichem Eigentum oder schwere Verletzungen die Folge sein.

Es sollte mit Vorsicht und gesundem Menschenverstand vorgegangen werden. Die Bedienung erfordert grundlegende motorische Fähigkeiten. Unsachgemäße Bedienung kann zu Sach- oder Personenschäden führen.

Dieses Produkt ist nicht für die Verwendung durch Kinder ohne direkte Aufsicht durch Erwachsene bestimmt. Der Betrieb mit inkompatiblen Anbauteilen sowie technische Veränderungen am Produkt, die nicht in der Produktdokumentation von SZ DJI OSMO TECHNOLOGY CO., LTD vorgesehen sind, sind unzulässig. Diese Sicherheitsvorschriften enthalten Anweisungen zum sicheren Betrieb, sowie zur Bedienung und zur Pflege des Produkts. Bitte lesen und befolgen Sie unbedingt sämtliche Anweisungen und Warnhinweise in der Bedienungsanleitung, bevor Sie das Produkt zusammenbauen, einrichten oder betreiben. Nur so ist gewährleistet, dass Sie das Produkt ordnungsgemäß bedienen können und Sachschäden bzw. schwere Personenschäden vermieden werden.



## Bevor Sie anfangen

Wir haben die folgenden Dokumente erstellt, um Sie dabei zu unterstützen, Ihre DJI OM 4 in vollem Umfang nutzen zu können:

Haftungsausschluss und Sicherheitsvorschriften für die DJI OM 4

Kurzanleitung für die DJI OM 4

Benutzerhandbuch für die DJI OM 4

Überprüfen Sie, ob Sie alle mitgelieferten Teile haben. Lesen Sie das Benutzerhandbuch vollständig durch und sehen Sie sich die Videoanleitungen auf der Produktseite der offiziellen DJI-Website an (<http://www.dji.com/om-4>). Lesen Sie den Haftungsausschluss und die Warnhinweise oben in diesem Dokument durch, um Ihre gesetzlichen Rechte und Verpflichtungen zu verstehen. Wenn bei der Installation, Wartung oder Verwendung irgendwelche Fragen oder Probleme auftreten, dann wenden Sie sich an DJI OSMO oder einen von DJI OSMO autorisierten Händler.

### Installation der DJI Mimo App

Suchen Sie in App Store oder in Google Play nach „DJI Mimo“ und installieren Sie die App auf Ihrem Mobilgerät.



DJI Mimo unterstützt iOS 10.0 (oder höher) und Android 6.0 (oder höher).

## Sicherheitsvorschriften

### ⚠️ WARNUNG

1. Bringen Sie das Produkt **NICHT** in Kontakt mit Flüssigkeiten jeglicher Art. Lassen Sie das Produkt **NICHT** im Regen oder in der Nähe von Feuchtigkeitsquellen liegen. Lassen Sie das Produkt **NICHT** ins Wasser fallen. Wenn das Innere der Akkus mit Wasser in Berührung kommt, findet unter Umständen ein chemischer Abbauprozess statt, bei dem die Akkus in Brand geraten oder sogar explodieren können.
2. Alle Produktbrände mit Wasser, Sand, Feuerlöschdecke oder einem Trockenpulver-Feuerlöscher löschen.
3. Das Produkt muss bei Temperaturen von 0 °C bis 40 °C verwendet werden. Die Verwendung des Produkts bei Umgebungstemperaturen von über 40 °C kann zu einem Brand oder einer Explosion führen. Die Verwendung des Produkts bei einer Umgebungstemperatur von unter 0 °C kann zu dauerhaften Schäden führen.
4. Zerlegen Sie das Produkt nicht, und öffnen Sie es auch nicht anderweitig. Die Akkus können undicht werden, in Brand geraten oder explodieren.
5. Das Produkt **NICHT** fallen lassen oder stoßen. Belasten Sie das Produkt **NICHT** mit schweren Gegenständen.
6. Das Produkt darf **NICHT** erhitzt werden. Legen Sie das Produkt **NICHT** in die Mikrowelle oder in einen Druckbehälter.
7. Das Produkt **NICHT** in der Nähe von Wärmequellen (Ofen, Heizung usw.) ablegen. Das Produkt an heißen Tagen **NICHT** in Fahrzeugen aufbewahren. Die ideale Lagertemperatur liegt zwischen 22 °C und 28 °C.
8. Ein vollständig entladenes Produkt darf **NICHT** über längere Zeit gelagert werden. Andernfalls kann es zu einer Überentladung kommen, was zu dauerhaften Schäden führt.

### ⚠️ ACHTUNG

1. Komplexe Komponenten in der DJI OM 4 können bei einem Aufprall beschädigt werden und zu Schäden am Gimbal führen.
2. Sorgen Sie dafür, dass der Gimbal durch nichts behindert wird, wenn die DJI OM 4 eingeschaltet wird.
3. Die DJI OM 4 ist nicht wasserdicht. Verwenden Sie **KEINE** flüssigen Reinigungsmittel. Verwenden Sie zum Reinigen der DJI OM 4 nur ein trockenes Tuch.
4. Halten Sie die DJI OM 4 von Sand und Staub fern, um die Sensoren in den Motoren zu schützen.
5. Die DJI OM 4 besteht aus Magneten. Halten Sie das Gerät von Magnetkarten, IC-Karten, Schrittmachern, Festplatten, RAM-Chips und anderen Geräten fern, um Störungen zu vermeiden.

6. Stellen Sie sicher, dass Sie die Schritte im Benutzerhandbuch für den DJI-OM-Magnetringhalter befolgen, wenn Sie den Magnetringhalter am Telefon befestigen. Warten Sie nach der Befestigung 12 Stunden, bevor Sie die DJI OM 4 verwenden.
7. Sorgen Sie dafür, dass bei der Befestigung die Markierungen an der DJI OM 4 mit den Markierungen an der Magnettelefonklammer oder dem Magnetringhalter ausgerichtet sind. Sonst kann das Telefon herunterfallen. Der Magnetringhalter und die Magnettelefonklammer werden mit Magneten an der DJI OM 4 befestigt. Bewegen Sie das Gerät nicht zu schnell und vermeiden Sie abrupte Bewegungen.
8. Wenn das Telefon an die DJI OM 4 befestigt ist, dann kann es sein, dass die Kompassfunktion des Telefons Störungen ausgesetzt ist. In solch einem Fall müssen Sie den Kompass gemäß den Aufforderungen im Telefon kalibrieren.
9. Befestigen Sie den Magnetringhalter NICHT an einer Telefon-Hülle. Dies kann zu einer erheblichen Leistungsbeeinträchtigung des Gimbals führen.

#### HINWEIS

1. Es empfiehlt sich, den Ladevorgang zu überwachen und das Produkt nach vollständiger Aufladung zu trennen.
2. Wenn der Akku für einen Zeitraum von 10 Tagen oder länger nicht verwendet wird, dann müssen Sie den Akku bis auf 40 % bis 65 % des Akkuladestands entladen. Dadurch lässt sich die Akkulebensdauer beträchtlich verlängern.
3. Der Akku muss alle drei Monate einmal vollständig entladen und erneut aufgeladen werden, um ihn in einem guten Zustand zu erhalten.
4. Halten Sie die DJI OM 4 beim Einschalten in ruhiger Position, damit das Gerät erfolgreich hochgefahren werden kann.
5. Weitere Informationen zur Kompatibilität von Mobilgeräten finden Sie im Abschnitt „Technische Daten“. Ein nicht kompatibles Mobilgerät kann möglicherweise die Leistung des Gimbals beeinträchtigen.
6. Falten Sie die DJI OM 4 ordnungsgemäß vor deren Aufbewahrung zusammen.

## Technische Daten

Name	DJI OM 4
Modell	OK100
Abmessungen	Auseinandergefaltet: 276 × 120 × 104 mm Zusammengefaltet: 163 × 100 × 47 mm
Gewicht	390 g (Gimbal) 32,6 g (Magnettelefonklammer) 11,4 g (Magnetringhalter)
Stromverbrauch	1,2 W (ruhend und ausbalanciert)
Mechanischer Bereich	Schwenken: -161,2° bis 172° Rollen: -136,7° bis 198° Neigen: -106,5° bis 235,5°
Max. steuerbare Geschwindigkeit	120°/s
Kompatible Mobilgeräte	Gewicht: 230±60 g Diagonal ≤ 196 mm (oder ≤ 7,72 Zoll) Dicke ≤ 6,9 mm bis 10 mm Breite: 62 mm bis 88 mm
Modus	Bluetooth Low Energy 5.0
Strahlungsleistung (EIRP)	≤4 dBm
Betriebsfrequenz	2,400 GHz bis 2,4835 GHz
Akkutyp	18650 Li-ion
Speicherkapazität	2.450 mAh
Energie	17,64 Wh
Spannung	7,2 V
Ladetemperatur	5 °C bis 40 °C
Betriebstemperaturbereich	0 °C bis 40 °C
Ladezeit	2 Stunden und 30 Minuten (getestet bei einer Umgebungstemperatur von 25 °C unter Verwendung eines Ladegeräts von 10 W).
Betriebszeit	15 Stunden (unter idealen Bedingungen mit vollständig ausbalanciertem Gimbal)

## Renuncia de responsabilidad y advertencia

Enhorabuena por la compra de su nuevo producto DJI OSMO™. La información incluida en este documento afecta a su seguridad y a sus derechos y responsabilidades legales. Lea este documento en su totalidad para garantizar una configuración adecuada antes de su uso. Si no lee ni sigue correctamente las instrucciones y advertencias de este documento, podría sufrir lesiones importantes o causárselas a otras personas; igualmente, podría causar daños en su producto DJI OSMO u otros objetos próximos. Este documento y el resto de documentos colaterales están sujetos a cambios a entera discreción de DJI OSMO. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite <http://www.dji.com> y haga clic en la página de producto de este producto.

Al usar este producto, manifiesta por la presente que ha leído detenidamente esta renuncia de responsabilidad y advertencia, y que entiende y acepta cumplir con los términos y condiciones establecidos en este documento. Acepta que usted es el único responsable de su propia conducta durante el uso de este producto y de cualquier consecuencia derivada de dicho uso. Acepta usar este producto solo con fines apropiados y de acuerdo con todas las leyes, reglas y normativas aplicables, así como todos los términos, precauciones, prácticas, políticas y directrices que haya facilitado y pueda facilitar DJI OSMO.

DJI OSMO no acepta responsabilidad alguna por daños o lesiones ni ningún tipo de responsabilidad legal derivada directa o indirectamente del uso de este producto. El usuario deberá respetar las prácticas seguras y legales, incluidas, entre otras, las establecidas en este documento.

OSMO es una marca comercial de SZ DJI OSMO TECHNOLOGY CO., LTD. (abreviado como "DJI OSMO") y sus filiales. Los nombres de productos, marcas, etc. que aparecen en este manual son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivas empresas propietarias.

## Glosario

Los siguientes términos se usan en la documentación del producto para indicar diferentes niveles de daños potenciales al utilizar este producto:

**⚠️ ADVERTENCIA** No seguir los procedimientos correctamente puede provocar daños materiales, daños colaterales, y lesiones graves o leves.

**⚠️ PRECAUCIÓN** No seguir los procedimientos correctamente puede provocar daños materiales y lesiones graves.

**⚠️ AVISO** No seguir los procedimientos correctamente puede dar lugar a daños materiales, una pequeña posibilidad de lesiones o posibilidad nula de lesiones.

**⚠️ ADVERTENCIA** Lea el manual de usuario para familiarizarse con las características de este producto antes de ponerlo en funcionamiento. El uso inadecuado del producto puede provocar daños al producto o a la propiedad personal, y causar lesiones graves.

Este producto se debe usar con precaución y sentido común y, además, se requiere capacidad mecánica básica. Si al utilizar este producto no lo hace de una forma segura y responsable puede provocar lesiones o daños al producto o a otras propiedades.

Este producto no está diseñado para que lo utilicen niños sin supervisión de un adulto. No lo utilice con componentes incompatibles ni altere este producto de ningún modo que no sea el indicado en los documentos facilitados por SZ DJI OSMO TECHNOLOGY CO., LTD. Estas directrices de seguridad contienen las instrucciones de seguridad, funcionamiento y mantenimiento. Es fundamental que lea y siga todas las instrucciones y advertencias que aparecen en el manual de usuario antes del montaje, la configuración o el uso, con el fin de usar el producto correctamente y de evitar daños o lesiones graves.

## Antes de comenzar

Los siguientes documentos se han elaborado para ayudarle a operar su DJI OM 4 con seguridad y sacarle el máximo partido:

Compruebe que tenga todos los componentes incluidos. Lea íntegramente el manual de usuario y vea los videotutoriales en la página de producto del sitio web oficial de DJI (<http://www.dji.com/om-4>). Lea la renuncia de responsabilidad y la advertencia anteriores para conocer sus derechos y responsabilidades legales. Si tiene alguna pregunta o problema durante la instalación, el mantenimiento o el uso de este producto, póngase en contacto con DJI OSMO o con un distribuidor autorizado de DJI OSMO.

## Instalación de la aplicación DJI Mimo

Busque "DJI Mimo" en la App Store o en Google Play e instale la aplicación en su dispositivo móvil.



DJI Mimo es compatible con iOS 10.0 (o posterior) y Android 6.0 (o posterior).

## Directrices de seguridad

### ⚠ ADVERTENCIA

1. NO deje que el producto entre en contacto con ningún tipo de líquido. NO deje el producto bajo la lluvia ni cerca de una fuente de humedad. NO deje caer el producto en agua. Si el interior de la batería entra en contacto con el agua, se puede producir descomposición química y la batería podría incendiarse e incluso explotar.
2. En caso de fuego en el producto, apáguelo empleando agua, arena, una manta contraincendios o un extintor de polvo seco.
3. El producto se debe usar a temperaturas de entre 0 y 40 °C (entre 32 y 104 °F). El uso del producto en entornos por encima de 40 °C (104 °F) puede provocar un incendio o una explosión. El uso del producto por debajo de 0 °C (32 °F) puede provocar daños permanentes.
4. No desmonte ni perfore el producto de ningún modo, ya que la batería puede presentar fugas, incendiarse o explotar.
5. NO deje caer el producto ni lo golpee. NO coloque objetos pesados sobre el producto.
6. NO caliente el producto. NO ponga el producto en un horno microondas ni en un recipiente a presión.
7. NO deje el producto cerca de fuentes de calor, como un horno o un calentador. NO deje el producto en el interior de un vehículo durante días calurosos. La temperatura de almacenamiento ideal es de 22 a 28 °C (de 72 a 82 °F).
8. NO almacene el producto completamente descargado durante un periodo de tiempo prolongado. De lo contrario, se descargará en exceso, lo que provocará un daño permanente.

### PRECAUCIÓN

1. Los componentes intrincados del DJI OM 4 pueden dañarse con el impacto y causar daños al estabilizador.
2. Asegúrese de que no haya nada que obstruya el estabilizador cuando el DJI OM 4 esté encendido.
3. El DJI OM 4 no es resistente al agua. NO use limpiadores líquidos. Use solo un paño suave seco para limpiar el DJI OM 4.
4. Mantenga el DJI OM 4 lejos de la arena y el polvo para proteger los sensores de los motores.
5. El DJI OM 4 incluye imanes. Manténgalo alejado de tarjetas magnéticas, placas de circuitos integrados, marcapasos, discos duros, chips de RAM y otros dispositivos para evitar interferencias.

- Asegúrese de seguir los pasos de la Guía de usuario del soporte de anillo magnético DJI OM para colocar el soporte en el teléfono. Espere 12 horas después de colocarlo antes de usar el DJI OM 4.
- Asegúrese de alinear las marcas del DJI OM 4 y con las de la abrazadera magnética para el teléfono o el soporte de anillo magnético al colocarlos. Si no lo hace, el teléfono podría caérsele. El soporte de anillo magnético y la abrazadera magnética para teléfono se conectan al DJI OM 4 a través de imanes. NO lo mueva demasiado rápido ni haga movimientos bruscos.
- Cuando el teléfono esté conectado al DJI OM 4, la función de brújula del teléfono puede experimentar interferencias. En tales casos, calibre la brújula siguiendo las indicaciones del teléfono.
- NO coloque el soporte de anillo magnético en ninguna funda de teléfono. Si lo hace, el rendimiento del estabilizador podría verse altamente afectado.

#### **AVISO**

- Se recomienda supervisar el proceso de carga y desconectar el producto cuando esté totalmente cargado.
- Descargue la batería hasta entre el 40 % y el 65 % si no se va a utilizar durante 10 días o más. Esto puede ampliar considerablemente la vida de la batería.
- Descargue y cargue la batería completamente una vez cada tres meses para mantenerla en buen estado.
- Mantenga el DJI OM 4 quieto cuando se esté encendiendo para asegurarse de que se inicie correctamente.
- Consulte la sección de Especificaciones para obtener más información sobre la compatibilidad con dispositivos móviles. Es posible que un dispositivo móvil incompatible llegue a afectar el rendimiento del estabilizador.
- Plegue el DJI OM 4 correctamente antes de almacenarlo.

## **Especificaciones**

Nombre	DJI OM 4
Modelo	OK100
Dimensiones	Desplegado: 276 × 120 × 104 mm Plegado: 163 × 100 × 47 mm
Peso	390 g (estabilizador) 32.6 g (abrazadera magnética para teléfono) 11.4 g (soporte de anillo magnético)
Consumo	1.2 W (cuando está estable y equilibrado)
Rango mecánico	Paneo: -161.2° a 172° Rotación: -136.7° a 198° Inclinación: -106.5° a 235.5°
Velocidad máx. controlable	120°/s
Teléfonos compatibles	Peso: 230 ± 60 g Diagonal: ≤196 mm (o ≤7.72 pulgadas) Grosor: ≤6.9 - 10 mm Anchura: 62 - 88 mm
Modo	Bluetooth de baja energía 5.0
Transmisor de potencia (PIRE)	≤4 dBm
Frecuencia de funcionamiento	2.400-2.4835 GHz
Tipo de batería	18650 de iones de litio
Capacidad	2450 mAh
Energía	17.64 Wh
Voltaje	7.2 V
Temperatura de carga	De 5 °C a 40 °C (41 °F a 104 °F)
Temperatura de funcionamiento	De 0 a 40 °C (32 a 104 °F)
Tiempo de carga	2.5 horas (probado a una temperatura ambiental de 25 °C [77 °F] cuando se usa un cargador de 10 W).
Tiempo de funcionamiento	15 horas (en condiciones ideales con el estabilizador perfectamente equilibrado)

## Clause d'exclusion de responsabilité et mise en garde

Vous venez d'acquérir un nouveau produit DJI OSMO™. Félicitations ! Les informations contenues dans ce document concernent votre sécurité, vos droits et vos obligations. Lisez-le attentivement pour bien configurer votre appareil avant de l'utiliser. Si vous ne lisez pas les instructions et les mises en garde dans ce document, vous exposez les autres et vous-même à des blessures graves et risquez d'endommager votre produit DJI OSMO ou d'autres objets placés à proximité. DJI OSMO est susceptible de modifier à tout moment, à sa seule discrétion, le présent document et les autres documents connexes. Pour connaître les dernières informations sur le produit, rendez-vous sur le site <http://www.dji.com> et cliquez sur la page produit correspondante.

En utilisant ce produit, vous confirmez que vous avez lu attentivement la présente clause d'exclusion de responsabilité et que vous comprenez et acceptez de respecter les conditions générales qui y sont énoncées. Vous déclarez assumer l'entière responsabilité de votre utilisation du produit ainsi que toutes les conséquences qui en découlent. Vous vous engagez à utiliser le produit dans un cadre légal et adapté, conformément aux lois et réglementations en vigueur, dans le respect des conditions, précautions, pratiques, politiques et consignes publiées par DJI OSMO, aujourd'hui et à l'avenir.

DJI OSMO décline toute responsabilité quant aux dégâts, aux blessures ou aux problèmes découlant directement ou indirectement de l'utilisation de ce produit. L'utilisateur s'engage à respecter les consignes de sécurité et les pratiques légales, y compris, mais sans s'y limiter, celles énoncées dans le présent document.

OSMO est une marque commerciale de SZ DJI OSMO TECHNOLOGY CO., LTD. (« DJI OSMO » en abrégé) et de ses sociétés affiliées. Les noms de produits, de marques, etc. apparaissant dans le présent manuel sont des marques commerciales ou des marques déposées de leurs détenteurs respectifs.

## Glossaire

Les termes suivants sont utilisés dans toute la documentation du produit pour indiquer les différents niveaux de danger potentiel lors de l'utilisation de ce produit :

**⚠ AVERTISSEMENT** Si vous ne suivez pas ces procédures correctement, vous exposez les autres et vous-même à des blessures graves et risquez d'entraîner des dégâts matériels ou des dégâts collatéraux.

**⚠ MISE EN GARDE** Si vous ne suivez pas ces procédures correctement, vous exposez les autres et vous-même à des blessures graves et risquez d'entraîner des dégâts matériels.

**⚠ AVIS** Si vous ne suivez pas ces procédures correctement, vous exposez les autres et vous-même à des dégâts matériels, et éventuellement à un risque modéré de blessures.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Lisez le guide d'utilisateur pour vous familiariser avec les caractéristiques de ce produit avant de l'utiliser. Un mauvais fonctionnement de l'appareil peut entraîner des dommages à l'appareil, aux biens personnels et des blessures graves.

Ce produit doit être utilisé avec prudence et bon sens et nécessite des connaissances de base en mécanique. Toute utilisation de ce produit irresponsable et ne respectant pas les consignes de sécurité pourrait entraîner des blessures ou des dommages au produit ou à d'autres biens.

Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des enfants sans la surveillance directe d'un adulte. Ne pas utiliser avec des composants incompatibles ou modifier ce produit de quelque manière que ce soit en dehors des documents fournis par SZ DJI OSMO TECHNOLOGY CO, LTD. Les présentes consignes de sécurité contiennent des instructions relatives à la sécurité, à l'utilisation et à l'entretien. Il est essentiel de lire et de suivre toutes les instructions et mises en garde contenues dans le guide d'utilisateur avant le montage, l'installation ou l'utilisation afin d'exploiter correctement le produit et d'éviter tout dommage ou blessure grave.

## Avant de commencer

Les documents suivants sont conçus pour vous aider à tirer le meilleur parti de votre OM 4 de DJI et à l'utiliser en toute sécurité :

Vérifiez que vous possédez toutes les pièces du produit. Lisez l'intégralité du présent guide d'utilisateur et visionnez les vidéos de didacticiels sur la page produit du site Internet officiel de DJI (<http://www.dji.com/om-4>). Lisez la clause d'exclusion de responsabilité et les mises en garde ci-dessus pour comprendre vos droits et responsabilités juridiques. Si vous avez des questions ou des problèmes pendant l'installation, l'entretien ou l'utilisation de ce produit, veuillez contacter DJI OSMO ou un revendeur agréé DJI OSMO.

## Installation de l'application DJI Mimo

Recherchez « DJI Mimo » dans l'App Store ou sur Google Play et installez l'application sur votre smartphone.



DJI Mimo prend en charge iOS 10.0 (ou version ultérieure) et Android 6.0 (ou version ultérieure).

## Consignes de sécurité

### ⚠ AVERTISSEMENT

1. **NE LAISSEZ PAS** le produit entrer en contact avec tout type de liquide. **NE LAISSEZ PAS** le produit sous la pluie ou près d'une source d'humidité. **NE LAISSEZ PAS** tomber le produit dans l'eau. Si l'intérieur de la batterie entre en contact avec de l'eau, une décomposition chimique peut se produire, ce qui peut entraîner un risque d'incendie, voire d'explosion.
2. Si le produit prend feu, éteignez l'incendie en utilisant de l'eau, du sable, une couverture anti-feu ou un extincteur à poudre sèche.
3. La température de fonctionnement du produit se situe entre 0 et 40 °C. L'utilisation du produit dans des environnements à des températures supérieures à 40° C peut provoquer un incendie ou une explosion. L'utilisation du produit à des températures inférieures à 0° C peut entraîner des dommages permanents.
4. Ne jamais démonter ou percer le produit de quelque façon que ce soit, car la batterie pourrait fuir, prendre feu ou exploser.
5. **NE faites PAS** tomber le produit et **NE** le soumettez **PAS** à des chocs. **NE** places **PAS** d'objets lourds sur le produit.
6. **NE** chauffez **PAS** le produit. **NE** mettez **PAS** le produit dans un four à micro-ondes ni dans un contenant sous pression.
7. **NE** laissez **PAS** le produit près d'une source de chaleur, telle qu'une chaudière ou un radiateur. **NE** laissez **PAS** le produit à l'intérieur d'un véhicule par temps chaud. La température de stockage idéale est comprise entre 22 et 28 °C.
8. **NE** stockez **PAS** le produit entièrement déchargé pendant une période prolongée. Sinon, il se déchargerait, ce qui lui causerait des dommages permanents.

### MISE EN GARDE

1. Les composants complexes à l'intérieur de l'OM 4 de DJI peuvent être endommagés en cas d'impact, ce qui peut entraîner un dysfonctionnement de la nacelle.
2. Assurez-vous que rien ne bloque la nacelle lorsque l'OM 4 de DJI est allumé.
3. L'OM 4 de DJI n'est pas résistant à l'eau. N'utilisez<sup>0</sup>. aucun nettoyant liquide. Utilisez uniquement un chiffon doux et sec pour nettoyer l'OM 4 de DJI.
4. Gardez l'OM 4 de DJI éloigné du sable et de la poussière pour protéger les capteurs présents dans les moteurs.
5. L'OM 4 de DJI comprend des aimants. Conservez-le à l'écart des cartes magnétiques, des cartes IC, des stimulateurs cardiaques, des disques durs, des barrettes de RAM et d'autres dispositifs afin d'éviter toute interférence.

6. Veillez à suivre les étapes du Guide d'utilisateur de l'anneau de support magnétique de l'OM de DJI pour le fixer sur le smartphone. Patientez ensuite 12 heures après la fixation et avant d'utiliser l'OM 4 de DJI.
7. Assurez-vous d'aligner les marques sur l'OM 4 de DJI avec celles sur la bride de smartphone magnétique ou sur l'anneau de support magnétique pendant l'installation. Sinon le smartphone pourrait tomber. La bride de smartphone magnétique et l'anneau de support magnétique se fixent à l'OM 4 de DJI à l'aide d'aimants. NE le bougez PAS trop vite ou ne faites pas de gestes brusques.
8. Quand le smartphone est fixé à l'OM 4 de DJI, la fonctionnalité de compas du smartphone pourrait subir des interférences. Dans ce cas, étalonnez le compas en suivant les instructions qui s'affichent sur l'écran du smartphone.
9. NE fixez PAS l'anneau de support magnétique sur une coque de protection de smartphone quelconque. Cela pourrait fortement affecter les performances de la nacelle.

#### AVIS

1. Cependant, il est conseillé de surveiller l'état d'avancement de la charge et de débrancher le produit lorsqu'il est complètement chargé.
2. Déchargez la poignée à 40-65 % si elle NE sera PAS utilisée pendant au moins 10 jours. Vous pourrez ainsi prolonger l'autonomie de la batterie de façon significative.
3. Déchargez et chargez complètement la batterie une fois tous les trois mois pour la maintenir en bon état.
4. Gardez l'OM 4 de DJI immobile à l'allumage pour permettre un démarrage réussi.
5. Reportez-vous à la section Caractéristiques techniques pour plus d'informations sur les smartphones compatibles. Un smartphone incompatible risque d'affecter les performances de la nacelle.
6. Repliez l'OM 4 de DJI correctement avant de le ranger.

## Caractéristiques techniques

Nom	DJI OM 4
Modèle	OK100
Dimensions	Déplié : 276 × 120 × 104 mm Plié : 163 × 100 × 47 mm
Poids	390 g (nacelle) 32,6 g (bride de smartphone magnétique) 11,4 g (anneau de support magnétique)
Consommation	1,2 W (en équilibre et immobile)
Amplitude mécanique	Panoramique : -161,2° à +172° Roulis : -136,7° à +198° Inclinaison : -106,5° à +235,5°
Vitesse contrôlable max.	120 °/s
Smartphones compatibles	Poids : 230±60 g Diagonale : ≤196 mm ou ≤7,72 pouces Épaisseur : 6,9 à 10 mm Largeur : 62 à 88 mm
Mode	Bluetooth Low Energy 5.0
Puissance de l'émetteur (EIRP)	≤4 dBm
Fréquence de fonctionnement	2,400 à 2,4835 GHz
Type de batterie	18 650 Li-ion
Capacité	2 450 mAh
Énergie	17,64 Wh
Tension	7,2 V
Température de charge	5 à 40 °C
Température de fonctionnement	0 à 40 °C
Temps de charge	2,5 heures (testé à une température ambiante de 25 °C avec un chargeur de 10 W)
Durée de fonctionnement	15 heures (en condition idéale, avec la nacelle correctement équilibrée)



## Limitazioni di responsabilità e avvertenze

Congratulazioni per l'acquisto di questo prodotto DJI OSMO™. Le informazioni contenute nel presente documento riguardano la sicurezza, i diritti e le responsabilità legali degli utenti. Legga attentamente l'intero documento per configurare correttamente l'apparecchio prima dell'uso. La mancata lettura del presente documento e l'inosservanza delle istruzioni e delle avvertenze in esso contenute possono provocare lesioni gravi all'utente o ad altre persone e danni al prodotto DJI OSMO o ad altri oggetti in prossimità. Il presente documento e tutti i documenti complementari sono soggetti a modifiche a esclusiva discrezione di DJI OSMO. Per informazioni aggiornate su questo prodotto, visitare <http://www.dji.com> e accedere alla pagina corrispondente.

Utilizzando il prodotto, l'utente dichiara di aver letto e compreso le limitazioni di responsabilità e le avvertenze e di accettare i termini e le condizioni ivi specificati. L'utente riconosce di essere l'unico responsabile della propria condotta durante l'utilizzo del prodotto e di eventuali relative conseguenze. L'utente accetta di utilizzare il presente prodotto esclusivamente per scopi leciti e conformi a tutte le leggi, le normative e i regolamenti applicabili e nel rispetto di tutti i termini, le precauzioni, le pratiche, le politiche e le direttive che DJI OSMO ha reso o renderà disponibili.

DJI OSMO declina ogni responsabilità per danni, lesioni o altre responsabilità legali direttamente o indirettamente imputabili all'utilizzo del presente prodotto. L'utente è tenuto a osservare pratiche di condotta sicure e legittime, ivi comprese, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, quelle esposte nel presente documento.

OSMO è un marchio registrato di SZ DJI OSMO TECHNOLOGY CO., LTD. (abbreviato come "DJI OSMO") e sue società affiliate. I nomi di prodotti, marchi e altre informazioni citati nel presente documento sono marchi o marchi registrati delle rispettive società proprietarie.

## Glossario

I seguenti termini sono utilizzati per indicare diversi livelli di danni potenziali che potrebbero verificarsi durante il funzionamento dello stesso:

**ATTENZIONE** Il mancato rispetto delle corrette procedure può causare danni materiali, danni collaterali e lesioni gravi o superficiali.

**AVVERTENZA** Il mancato rispetto delle indicazioni di seguito riportate potrebbe causare danni materiali e lesioni gravi.

**AVVISO** Il mancato rispetto delle indicazioni di seguito riportate potrebbe causare danni materiali e rischio di lesioni minime o nulle.



### ATTENZIONE

Leggere il manuale d'uso per acquisire familiarità con le caratteristiche del prodotto prima di utilizzarlo. L'utilizzo non corretto del prodotto può causare danni al prodotto e a beni personali e provocare lesioni gravi.

Il prodotto essere utilizzato in maniera attenta e responsabile e richiede la familiarità con nozioni base di meccanica. Il mancato utilizzo del prodotto in modo sicuro e responsabile può causare infortuni personali o danni materiali o al prodotto.

Questo prodotto non è destinato all'uso da parte di bambini senza la diretta supervisione di un adulto. Non utilizzare con componenti incompatibili né alterare il prodotto in alcun modo al di fuori di quanto previsto dalla documentazione fornita da SZ DJI OSMO TECHNOLOGY CO., LTD. Le presenti direttive sulla sicurezza contengono istruzioni relative alla sicurezza, all'uso e alla manutenzione del prodotto. È essenziale leggere e seguire tutte le istruzioni e le avvertenze contenute nel manuale d'uso prima dell'assemblaggio, dell'installazione o dell'utilizzo, al fine di azionare correttamente il prodotto ed evitare danni o lesioni gravi.

## Prima di cominciare

I documenti seguenti sono stati prodotti per aiutare l'utente a operare in totale sicurezza e sfruttare pienamente le potenzialità di DJI OM 4:

Limitazioni di responsabilità e direttive sulla sicurezza su DJI OM 4

Guida rapida su DJI OM 4

Manuale d'uso su DJI OM 4

Verificare che tutte le parti siano incluse. Leggere l'intero manuale d'uso e guardare i tutorial disponibili sulla pagina del prodotto sul sito web ufficiale di DJI (<http://www.dji.com/om-4>). Leggere le limitazioni di responsabilità e le avvertenze di cui sopra per comprendere i propri diritti e le proprie responsabilità legali. Per eventuali domande o problemi relativi all'installazione, alla manutenzione o all'utilizzo di questo prodotto, contattare DJI OSMO o un distributore autorizzato DJI OSMO.

### Installazione dell'app DJI Mimo

Cercare "DJI Mimo" nell'App Store o in Google Play e installare l'app nel dispositivo mobile.



DJI Mimo supporta iOS 10.0 (o versione successiva) e Android 6.0 (o versione successiva).

## Direttive sulla sicurezza

### ⚠ ATTENZIONE

1. **NON** far entrare il prodotto in contatto con alcun tipo di liquido. **NON** lasciare il prodotto sotto la pioggia o in prossimità di una fonte di umidità. **NON** far cadere il prodotto in acqua. Qualora l'interno della batteria entrasse in contatto con l'acqua, potrebbe verificarsi un processo di decomposizione chimica, determinando il rischio di incendio e perfino di esplosione della stessa.
2. Spegnere eventuali incendi che interessino il prodotto utilizzando acqua, sabbia, una coperta antifiamma o un estintore a polvere.
3. Il prodotto deve essere utilizzato a temperature comprese tra 0 °C e 40 °C (32 °F-104 °F). L'utilizzo del prodotto in ambienti con temperature superiori a 40 °C (104 °F) potrebbe provocare incendi o esplosioni. L'utilizzo del prodotto a temperature inferiori a 0 °C (32 °F) potrebbe provocare danni permanenti.
4. Non smontare o perforare mai il prodotto in alcun modo; in caso contrario possono verificarsi perdite di fluido dalla batteria, incendi o esplosioni.
5. **NON** lasciare cadere o colpire il prodotto. **NON** posizionare oggetti pesanti sul prodotto.
6. **NON** surriscaldare il prodotto. **NON** mettere il prodotto nel forno a microonde o in un contenitore pressurizzato.
7. **NON** riporre il prodotto in prossimità di fonti di calore, ad esempio una caldaia o un calorifero. **NON** lasciare il prodotto all'interno di un veicolo durante le giornate calde. La temperatura di stoccaggio ideale è compresa tra 22 °C e 28 °C (72 °F-82 °F).
8. **NON** conservare il prodotto completamente scarico per un periodo prolungato. Ciò causerebbe una scarica eccessiva con danni permanenti conseguenti.

### ⚠ AVVERTENZA

1. Componenti intricati all'interno di DJI OM 4 potrebbero subire dei danni al momento dell'impatto e causare danni allo stabilizzatore.
2. Assicurarsi che il movimento dello stabilizzatore non sia ostacolato mentre DJI OM 4 è acceso.
3. DJI OM 4 non è impermeabile. **NON** usare detergenti liquidi. Pulire DJI OM 4 esclusivamente con un panno morbido asciutto.
4. Tenere DJI OM 4 lontano da sabbia e polvere per proteggere i sensori nei motori.
5. DJI OM 4 è costituito da magneti. Tenerlo lontano da carte a banda magnetica, schede IC, pacemaker, hard disk, chip RAM e altri dispositivi, onde evitare interferenze.
6. Accertarsi di seguire la procedura illustrata nel manuale d'uso sul supporto ad anello magnetico DJI OM per fissare il supporto ad anello magnetico al telefono. Attendere 12 ore dopo il fissaggio prima di usare DJI OM 4.

- Accertarsi di allineare i contrassegni presenti su DJI OM 4 al morsetto magnetico per telefono o al supporto ad anello magnetico durante il montaggio. In caso contrario, il telefono potrebbe cadere. Il supporto ad anello magnetico e il morsetto magnetico per telefono si fissano a DJI OM 4 per mezzo di magneti. NON spostarlo troppo rapidamente, né eseguire movimenti improvvisi.
- Quando il telefono è fissato a DJI OM 4, la funzione bussola del telefono potrebbe subire delle interferenze. In tal caso, calibrare la bussola in base ai prompt visualizzati sul telefono.
- NON fissare il supporto ad anello magnetico a una custodia per telefono. In caso contrario, le prestazioni dello stabilizzatore potrebbero essere gravemente compromesse.

#### AVVISO

- Si consiglia di monitorare l'avanzamento della ricarica e di scollegare il prodotto quando è completamente carico.
- Scaricare la batteria fino al 40%-65% qualora non si intenda utilizzarla per almeno 10 giorni. Tale operazione è in grado di prolungare notevolmente la durata della batteria.
- Scaricare e caricare completamente la batteria una volta ogni tre mesi per mantenerla in condizioni ottimali.
- Tenere fermo DJI OM 4 durante l'accensione, onde garantire l'avvio corretto.
- Fare riferimento alla sezione Caratteristiche tecniche per ulteriori informazioni sui dispositivi mobili compatibili. L'uso di un dispositivo mobile non compatibile potrebbe influire sulle prestazioni dello stabilizzatore.
- Ripiegare DJI OM 4 correttamente prima di conservarlo.

## Specifiche

Nome	DJI OM 4
Modello	OK100
Dimensioni	Aperto: 276x120x104 mm Chiuso: 163x100x47 mm
Peso	390 g (stabilizzatore) 32,6 g (morsetto magnetico per telefono) 11,4 g (supporto ad anello magnetico)
Consumo	1,2 W (quando fermo e correttamente bilanciato)
Intervallo meccanico	Panorama: da -161,2° a 172° Rollio: da -136,7° a 198° Inclinazione: da -106,5° a 235,5°
Velocità massima controllabile	120°/s
Telefoni compatibili	Peso: 230±60 g Diagonale: ≤ 196 mm o ≤ 7,72 pollici Spessore: 6,9-10 mm Larghezza: 62-88 mm
Modalità	Bluetooth 5.0 a bassa energia
Potenza del trasmettitore (EIRP)	≤4 dBm
Frequenza operativa	2,400-2,4835 GHz
Modello di batteria	18650 agli ioni di litio
Capacità	2450 mAh
Energia	17,64 Wh
Tensione	7,2 V
Temperatura di ricarica	5 °C-40 °C (41 °F-104 °F)
Temperatura operativa	0 °C-40 °C (32 °F-104 °F)
Tempo di ricarica	2,5 ore (testate a una temperatura ambiente di 25 °C (77 °F) con l'uso di un caricabatterie da 10 W).
Durata operativa	15 ore (in condizioni ottimali, con stabilizzatore correttamente bilanciato)

## Disclaimer en waarschuwing

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe DJI OSMO™-product. De informatie in dit document betreft uw veiligheid en uw wettelijke rechten en plichten. Lees dit hele document zorgvuldig door om ervoor te zorgen dat u vóór gebruik de juiste configuratie toepast. Het niet lezen en opvolgen van de instructies en waarschuwingen in dit document kan leiden tot ernstig letsel bij uzelf of anderen, schade aan het DJI OSMO-product of schade aan andere voorwerpen in de omgeving. Dit document en alle overige documentatie zijn onderhevig aan veranderingen naar goeddunken van DJI OSMO. Ga voor actuele productinformatie naar <http://www.dji.com> en klik op de productpagina van dit product.

Door het gebruik van dit product geeft u te kennen dat u deze disclaimer en waarschuwing zorgvuldig hebt gelezen en dat u begrijpt en ermee akkoord gaat dat u zich dient te houden aan de hierin gestelde algemene voorwaarden. U gaat ermee akkoord dat u tijdens het gebruik van dit product zelf verantwoordelijk bent voor uw eigen gedrag en voor de mogelijke gevolgen daarvan. U gaat ermee akkoord om dit product uitsluitend voor gepaste doeleinden te gebruiken en in overeenstemming met alle toepasselijke wetten, regels en voorschriften, en alle voorwaarden, voorzorgsmaatregelen, gewoonten, beleidsregels en richtlijnen die DJI OSMO heeft opgesteld en beschikbaar heeft gesteld.

DJI OSMO aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade, letsel of enige wettelijke verantwoordelijkheid die direct of indirect voortvloeit uit het gebruik van dit product. De gebruiker dient zich te houden aan veilige en wettige praktijken, inclusief, maar niet beperkt tot wat in dit document staat uitgelegd.

OSMO is een handelsmerk van SZ DJI OSMO TECHNOLOGY CO., LTD. (afgekort als 'DJI OSMO') en zijn gelieerde ondernemingen. Namen van producten, merken enz. in deze handleiding zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van hun respectieve eigenaren.

## Verklarende woordenlijst

De volgende termen worden in de productdocumentatie gebruikt om de verschillende niveaus van mogelijke schade bij het gebruik van dit product aan te geven:

**WAARSCHUWING** Het niet correct volgen van procedures kan leiden tot materiële schade, bijkomende schade en ernstig of oppervlakkig letsel.

**LET OP** Het niet correct volgen van de procedures kan leiden tot materiële schade en ernstig letsel.

**OPMERKING** Het niet correct volgen van de procedures kan leiden tot materiële schade, een kleine kans op letsel of geen kans op letsel.



### WAARSCHUWING

Lees vóór gebruik de gebruikershandleiding door om uzelf vertrouwd te maken met de bijzonderheden van dit product. Als het product niet correct wordt gebruikt, kan dit leiden tot schade aan het product, persoonlijke eigendommen en ernstig letsel tot gevolg hebben.

Dit product moet met voorzichtigheid en gezond verstand worden gebruikt en vereist enige mechanische basisvaardigheid. Het niet op een veilige en verantwoorde manier gebruiken van dit product kan leiden tot letsel of schade aan het product of andere eigendommen.

Dit product is niet bedoeld voor gebruik door kinderen zonder direct toezicht van volwassenen. Gebruik dit product NIET in combinatie met incompatibele onderdelen of wijzig het NIET op enige wijze die niet wordt beschreven in de documenten die zijn verstrekt door SZ DJI OSMO TECHNOLOGY CO., LTD. Deze veiligheidsvoorschriften bevatten instructies voor veiligheid, bediening en onderhoud. Het is van essentieel belang dat u alle instructies en waarschuwingen in de gebruikershandleiding leest en opvolgt vóór montage, installatie of gebruik om dit product op de juiste manier te bedienen en schade of ernstig letsel te voorkomen.

## Voordat u begint

De volgende documenten zijn geproduceerd om u te helpen veilig te werken en volledig gebruik te maken van uw DJI OM 4:

DJI OM 4 disclaimer en veiligheidsrichtlijnen

DJI OM 4 snelstartgids

DJI OM 4 gebruikershandleiding

Controleer of u alle meegeleverde onderdelen heeft. Lees de volledige gebruikershandleiding en bekijk de instructievideo's op de productpagina van de officiële DJI-website (<http://www.dji.com/om-4>). Lees de bovenstaande disclaimer en waarschuwing om uw wettelijke rechten en verantwoordelijkheden te begrijpen. Neem contact op met DJI OSMO of een DJI OSMO geautoriseerde dealer als u vragen of problemen heeft tijdens de installatie, het onderhoud of het gebruik van dit product.

### Het installeren van de DJI Mimo-app

Zoek "DJI Mimo" in de App Store of Google Play en installeer de app op uw mobiele apparaat.



DJI Mimo ondersteunt iOS 10.0 (of later) en Android 6.0 (of later).

## Veiligheidsrichtlijnen

### ⚠ WAARSCHUWING

1. Laat het product **NIET** in contact komen met vloeistof. Laat het product **NIET** in de regen of in de buurt van een vochtbron liggen. Laat het product **NIET** in het water vallen. Als de binnenkant van de accu in contact komt met water, kan chemische ontleding optreden. Dit kan leiden tot brand in de accu en zelfs tot een explosie.
2. **Blus brand** van het product met water, zand, blusdeken of een droog poederblusser.
3. Het product moet worden gebruikt bij temperaturen van 0 tot 40 °C. Gebruik van het product in omgevingen boven 40 °C kan leiden tot brand of een explosie. Gebruik van het product onder 0 °C kan leiden tot blijvende schade.
4. **Demonteer of doorboor het product nooit.** De batterij kan gaan lekken, in brand vliegen of exploderen.
5. Het product **NIET** laten vallen of omstoten. Plaats **GEEN** zware voorwerpen op het product.
6. **Verwarm het product NIET.** Zet het product **NIET** in een magnetron of in een drukverpakking.
7. Plaats het product **NIET** in de buurt van warmtebronnen zoals een oven of een kachel. Laat het product op warme dagen **NIET** achter in de auto. De ideale opslagtemperatuur is 22 tot 28 °C.
8. **Sla het product NIET voor langere tijd volledig ontladen op.** Anders zal het te ver ontladen raken, wat tot blijvende schade zal leiden.

### LET OP

1. De onderdelen in de DJI OM 4 kunnen bij een botsing beschadigd raken en de gimbal beschadigen.
2. Zorg ervoor dat niets de gimbal belemmert wanneer de DJI OM 4 is ingeschakeld.
3. De DJI OM 4 is niet waterbestendig. Gebruik **GEEN** vloeibare schoonmaakmiddelen. Gebruik alleen een zachte droge doek om de DJI OM 4 te reinigen.
4. Houd de DJI OM 4 uit de buurt van zand en stof om de sensoren in de motoren te beschermen.
5. De DJI OM 4 bestaat uit magneten. Houd het uit de buurt van magnetische kaarten, IC-kaarten, pacemakers, harde schijven, RAM-chips en andere apparaten om interferentie te voorkomen.

- Zorg ervoor dat u de stappen in de gebruikershandleiding van de magnetische ringhouder van DJI OM volgt om de magnetische ringhouder aan de telefoon te bevestigen. Wacht 12 uur na het bevestigen voordat u de DJI OM 4 gebruikt.
- Zorg ervoor dat u de markeringen op de DJI OM 4 en de magnetische telefoonklem of de magnetische ringhouder op één lijn brengt bij het bevestigen. Anders kan de telefoon eraf vallen. De magnetische ringhouder en de magnetische telefoonklem worden via magneten aan de DJI OM 4 bevestigd. Beweeg het NIET te snel en maak geen plotselinge bewegingen.
- Wanneer de telefoon is aangesloten op de DJI OM 4, kan de kompasfunctie van de telefoon storing ondervinden. Kalibreer in dergelijke gevallen het kompas volgens de aanwijzingen in de telefoon.
- Bevestig de magnetische ringhouder NIET aan een telefoonhoesje. Anders kan de prestatie van de gimbal ernstig worden aangetast.

#### **OPMERKING**

- Het is een goede gewoonte om toezicht te houden op de voortgang van het laden en het product los te koppelen wanneer dit volledig is opgeladen.
- Ontlaad de batterij tot 40-65% als deze gedurende 10 dagen of meer niet wordt gebruikt. Dit zal de levensduur van de accu aanzienlijk verlengen.
- Ontlaad en herlaad de accu om de drie maanden volledig, zodat hij in een goede staat blijft.
- Houd de DJI OM 4 stil als hij wordt aangezet om er zeker van te zijn dat hij met succes opstart.
- Raadpleeg het hoofdstuk Specificaties voor meer informatie over de compatibiliteit van mobiele apparaten. Een incompatibel mobiel apparaat kan de werking van de gimbal beïnvloeden.
- Vouw de DJI OM 4 op de juiste manier om voor de opslag.

## **Technische gegevens**

Naam	DJI OM 4
Model	OK100
Afmetingen	Uitgevouwen: 276×120×104 mm Ingevouwen: 163×100×47 mm
Gewicht	390 g (gimbal) 32,6 g (magnetische telefoonklem) 11,4 g (magnetische ringhouder)
Verbruik	1,2 W (stabiele en uitgebalanceerde status)
Mechanisch bereik	Pan: -161,2° tot 172° Rol: -136,7° tot 198° Kanteling: -106,5° tot 235,5°
Max. regelbare snelheid	120°/s
Compatibele telefoons	Gewicht: 230±60 g Diagonaal: ≤ 196 mm of ≤ 7,72 inch Dikte: 6,9-10 mm Breedte: 62-88 mm
Modus	Bluetooth Low Energy 5.0
Zendervermogen (EIRP)	≤ 4 dBm
Bedrijfsfrequentie	2,400-2,4835 GHz
Type accu	18650 Li-ion
Capaciteit	2450 mAh
Vermogen	17,64 Wh
Spanning	7,2 V
Oplaadtemperatuur	5° tot 40°C (41° tot 104°F)
Bedrijfstemperatuur	0° tot 40°C (32° tot 104°F)
Oplaadtijd	2,5 uur (getest bij een omgevingstemperatuur van 25 °C bij gebruik van een lader van 10 W)
Werkingsduur	15 uur (onder ideale omstandigheden met de gimbal volledig uitgebalanceerd)

## Declaração de exoneração de responsabilidade e aviso

Parabéns por ter adquirido o seu novoproduto da DJI OSMO™. As informações contidas neste documento afetam a sua segurança e os seus direitos legais e responsabilidades. Leia este documento cuidadosamente para assegurar uma configuração correta antes da utilização. A não leitura e o incumprimento das instruções e avisos contidos neste documento podem resultar em lesões graves para si ou terceiros, em danos no produto da DJI OSMO ou danos noutros objetos que se encontrem nas proximidades. Este e todos os outros documentos de garantia estão sujeitos a alteração ao critério exclusivo da DJI OSMO. Para obter informações atualizadas sobre o produto, visite <http://www.dji.com> e clique na página de produto relativa a este produto.

A utilização deste produto significa que o utilizador leu cuidadosamente esta declaração de exoneração de responsabilidade e o aviso e que compreende e aceita cumprir os termos e condições aqui expostos. O utilizador concorda que é o único responsável pela sua conduta durante a utilização deste produto e pelas possíveis consequências daí resultantes. O utilizador compromete-se a utilizar este produto apenas para fins que sejam aceitáveis e estejam em conformidade com todas as leis, regras e regulamentações aplicáveis e ainda todos os termos, precauções, práticas, políticas e diretrizes que a DJI OSMO disponibilize e possa vir a disponibilizar.

A DJI OSMO não assume qualquer responsabilidade pelos danos, ferimentos ou quaisquer responsabilidades legais decorrentes direta ou indiretamente da utilização deste produto. O utilizador deve observar as práticas seguras e legais, incluindo, entre outras, as apresentadas no presente documento.

OSMO é uma marca comercial da SZ DJI OSMO TECHNOLOGY CO., LTD. (abreviada como "DJI OSMO") e das respetivas empresas afiliadas. Todos os nomes de produtos, marcas, etc., incluídos no presente manual são marcas comerciais ou marcas comerciais registadas das respetivas empresas detentoras.

## Glossário

São utilizados os seguintes termos em toda a documentação do produto para indicar vários níveis de danos possíveis ao utilizar este produto:

**AVISO** A falha em não seguir os procedimentos corretamente pode resultar em danos materiais, danos colaterais e ferimentos graves ou superficiais.

**CUIDADO** A falha em não seguir os procedimentos corretamente pode resultar em danos materiais e ferimentos graves.

**ATENÇÃO** A falha em não seguir os procedimentos corretamente pode resultar em danos materiais, numa pequena possibilidade de ferimentos ou na ausência de possibilidade de ferimentos.



### AVISO

Leia o manual do utilizador para se familiarizar com as características deste produto antes de o utilizar. A utilização incorreta do produto pode provocar danos no produto e em bens materiais e provocar danos físicos graves.

Este produto deve ser utilizado com cuidado e bom senso, e requer alguns conhecimentos básicos de mecânica. A utilização deste produto de uma maneira que não seja segura e responsável pode resultar em danos físicos, em danos no produto ou noutros bens materiais.

Este produto não foi concebido para ser utilizado por crianças sem supervisão de um adulto. Não utilize com componentes incompatíveis nem altere este produto de alguma forma que não conste dos documentos fornecidos pela SZ DJI OSMO TECHNOLOGY CO., LTD. Estas diretrizes de segurança contêm instruções de segurança, funcionamento e manutenção. É essencial ler e seguir todas as instruções e avisos constantes do manual do utilizador antes da montagem, configuração ou utilização, a fim de poder usar o produto corretamente e evitar danos materiais ou físicos graves.

## Antes de começar

Os seguintes documentos foram desenvolvidos para o ajudar a utilizar com segurança e a tirar o máximo partido do seu DJI OM 4:

- Declaração de exoneração de responsabilidade e diretrizes de segurança do DJI OM 4
- Guia Rápido de Início do DJI OM 4
- Manual do Utilizador do DJI OM 4

Verifique se tem todas as peças incluídas. Leia todo o manual do utilizador e veja os tutoriais de vídeo na página do produto no website oficial da DJI (<http://www.dji.com/om-4>). Leia as exonerações de responsabilidade e os avisos acima para compreender os seus direitos legais e responsabilidades. Se tiver quaisquer dúvidas ou problemas durante a instalação, manutenção ou utilização deste produto, queira contactar a DJI OSMO ou um revendedor autorizado da DJI OSMO.

### Instalar a aplicação DJI Mimo

Pesquise "Dji Mimo" na App Store ou na Google Play e instale a aplicação no seu dispositivo móvel.



A DJI Mimo suporta os sistemas operativos iOS 10.0 (ou posterior) e Android 6.0 (ou posterior).

## Diretrizes de segurança

### ⚠ AVISO

- NÃO permita que o produto entre em contacto com qualquer tipo de líquido. NÃO deixe o produto à chuva ou perto de uma fonte de humidade. NÃO deixe cair o produto na água. Se o interior de a bateria entrar em contacto com água, pode ocorrer decomposição química, podendo levar a bateria a incendiar-se e possivelmente provocar até uma explosão.**
- Apague qualquer incêndio do produto utilizando água, areia, um cobertor de combate a incêndios ou um extintor de incêndios com pó seco.**
- O produto deve ser utilizado a temperaturas entre 0 ° e 40 °C (32 ° e 104 °F). A utilização do produto em ambientes acima de 40 C (104 °F) pode provocar um incêndio ou explosão. A utilização do produto abaixo de 0 C (32 °F) pode causar danos permanentes.**
- NÃO desmonte ou perfure o produto de forma alguma, caso contrário, a bateria poderá apresentar fugas, incendiar-se ou explodir.**
- NÃO deixe o produto cair nem o sujeite a impactos. NÃO coloque objetos pesados sobre o produto.**
- NÃO aqueça o produto. NÃO coloque o produto num forno de micro-ondas ou num recipiente pressurizado.**
- NÃO deixe o produto perto de fontes de calor como um forno ou aquecedor. NÃO deixe o produto no interior de um veículo em dias quentes. A temperatura ideal de armazenamento é de 22 ° a 28 °C (72 ° a 82 °F).**
- NÃO armazene o produto completamente descarregado durante um longo período. Caso contrário, este irá sobreaquecer, o que levará a danos permanentes.**

### ⚠ CUIDADO

- Componentes intrincados no interior do DJI OM 4 podem ser danificados pelo impacto e causar danos no balanceiro.
- Certifique-se de que não há nada a obstruir o cardã quando o DJI OM 4 é ligado.
- O DJI OM 4 não é à prova de água. NÃO use nenhum produto de limpeza líquido. Use apenas um pano macio seco para limpar o DJI OM 4.
- Mantenha o DJI OM 4 afastado de areia e do pó para proteger os sensores nos motores.
- O DJI OM 4 consiste em ímanes. Mantenha-o afastado de cartões magnéticos, placas de circuitos integrados, marca-passos, discos rígidos, placas de memória, e outros dispositivos para evitar interferências.



- Certifique-se de seguir os passos do Guia do Utilizador do Suporte do Anel Magnético DJI OM para fixar o Suporte do Anel Magnético ao telefone. Espere 12 horas depois da fixação antes de utilizar o DJI OM 4
- Certifique-se de alinhar as marcas de orientação no DJI OM 4 e no Grampo Magnético do Telefone ou no suporte do anel magnético ao fixar. Caso não o faça, o telefone poderá cair. O Suporte do Anel Magnético e o Grampo Magnético do Telefone fixam-se ao DJI OM 4 por meio de ímãs. NÃO o movimente muito rapidamente nem faça movimentos bruscos.
- Quando o telefone estiver fixo no DJI OM 4, a funcionalidade de bússola do telefone poderá sofrer interferência. Nesses casos, calibre a bússola de acordo com as indicações do telefone.
- NÃO fixar o Suporte do Anel Magnético a qualquer capa de telefone. Caso o faça, o desempenho do balanceiro poderá ser severamente afetado.

#### **ATENÇÃO**

- É uma boa prática monitorizar o progresso do carregamento e desligar o produto quando estiver completamente carregado.
- Descarregue bateria até 40% a 65% se não pretender utilizar durante 10 dias ou mais. Isto pode aumentar significativamente a vida útil da bateria.
- Descarregue e carregue completamente a bateria uma vez a cada três meses para a manter em boas condições.
- Mantenha o DJI OM 4 imóvel quando estiver a ligá-lo para garantir que arranque com êxito.
- Consulte a secção Especificações para obter mais informações sobre a compatibilidade com dispositivos móveis. Um dispositivo móvel incompatível pode afetar o desempenho do balanceiro.
- Dobre corretamente o DJI OM 4 antes do armazenamento.

## **Especificações**

Nome	DJI OM 4
Modelo	OK100
Dimensões	Desdobrado: 276 × 120 × 104 mm Dobrado: 163 × 100 × 47 mm
Peso	390 g (balanceiro) 32,6 g (grampo magnético do telefone) 11,4 g (suporte do anel magnético)
Consumo	1,2 W (num estado equilibrado e estável)
Amplitude mecânica	Ângulo de giro: -161,2° to 172° Rolagem: -136,7° to 198° Inclinação: -106,5° a 235,5°
Velocidade máx. controlável	120°/s
Telefones compatíveis	Peso: 230±60 g Diagonal: ≤ 196 mm ou ≤ 7,72 polegadas Espessura: 6.9 a 10 mm Largura: 62 a 88 mm
Modo	Bluetooth de baixa energia 5.0
Alimentação do transmissor (EIRP)	≤4 dBm
Frequência de funcionamento	2,400-2,4835 GHz
Tipo de bateria	18650 iões de lítio
Capacidade	2450 mAh
Energia	17,64 Wh
Tensão	7,2 V
Temperatura de carregamento	5 °C a 40 °C (41 °F a 104 °F)
Temperatura de funcionamento	0 °C a 40 °C (32 °F a 104 °F)
Tempo de carregamento	2,5 horas (testado a uma temperatura ambiental de 25 °C (77 °F) quando se utiliza um carregador de 10 W).
Tempo de funcionamento	15 horas (em condições ideais com o balanceiro totalmente equilibrado)

## Isenção de responsabilidade e aviso

Parabéns por ter adquirido o seu novo produto DJI OSMO™. As informações contidas neste documento afetam a sua segurança e os seus direitos legais e responsabilidades. Leia este documento cuidadosamente para assegurar uma configuração correta antes da utilização. A não observância das instruções e avisos deste documento pode resultar em lesões graves para si mesmo ou terceiros, danos ao seu produto DJI OSMO ou danos a outros objetos nas proximidades. Este e todos os outros documentos de garantia estão sujeitos à alteração a critério exclusivo da DJI OSMO. Para obter informações atualizadas sobre o produto, visite <http://www.dji.com> e clique na página de produto relativa a este produto.

A utilização deste produto significa que o usuário leu cuidadosamente esta declaração de isenção de responsabilidade e o aviso e que compreende e aceita cumprir os termos e condições aqui expostos. Você concorda que é o único responsável pela sua conduta durante a utilização deste produto e pelas possíveis consequências daí resultantes. Você se compromete a utilizar este produto apenas para fins que sejam aceitáveis e estejam em conformidade com todas as leis, regras e regulamentações aplicáveis e ainda todos os termos, precauções, práticas, políticas e diretrizes que a DJI OSMO disponibilize e possa vir a disponibilizar.

A DJI OSMO não assume qualquer responsabilidade pelos danos, ferimentos ou quaisquer responsabilidades legais decorrentes direta ou indiretamente da utilização deste produto. O usuário deve observar as práticas seguras e legais, incluindo, entre outras, as apresentadas no presente documento.

OSMO é uma marca comercial da SZ DJI OSMO TECHNOLOGY CO., LTD. (abreviada como "DJI OSMO") e das respectivas empresas afiliadas. Todos os nomes de produtos, marcas, etc. incluídos no presente manual são marcas comerciais ou marcas comerciais registradas das respectivas empresas detentoras.

## Glossário

São utilizados os seguintes termos em toda a documentação do produto para indicar vários níveis de possíveis danos quando utilizar este produto:

**⚠️ ADVERTÊNCIA** Não seguir os procedimentos corretamente pode resultar em danos materiais, danos colaterais e ferimentos graves ou superficiais.

**⚠️ CUIDADO** Não seguir os procedimentos corretamente pode resultar em danos materiais e ferimentos graves.

**⚠️ ATENÇÃO** Não seguir os procedimentos corretamente pode resultar em danos materiais, numa pequena possibilidade de ferimentos ou na ausência de possibilidade de ferimentos.



### **ADVERTÊNCIA**

Leia o manual do usuário para familiarizar-se com as características deste produto antes de utilizá-lo. A utilização incorreta do produto pode provocar danos no produto e no patrimônio, e provocar danos físicos graves.

Este produto deve ser utilizado com cuidado e bom senso, e requer alguns conhecimentos básicos de mecânica. A utilização deste produto de uma maneira que não seja segura e responsável pode resultar em danos físicos, em danos no produto ou em outros bens materiais.

Este produto não foi concebido para ser utilizado por crianças sem supervisão direta de um adulto. Não utilize com componentes incompatíveis nem altere este produto de alguma forma que não conste dos documentos fornecidos pela SZ DJI OSMO TECHNOLOGY CO., LTD. Estas diretrizes de segurança contêm instruções de segurança, funcionamento e manutenção. É essencial ler e seguir todas as instruções e os avisos presentes no Manual do Usuário antes da montagem, configuração ou utilização, a fim de poder usar o produto corretamente e evitar danos materiais ou físicos.

## Antes de começar

Os documentos a seguir foram produzidos para ajudá-lo a operar com segurança e aproveitar ao máximo seu DJI OM 4:

Isenção de Responsabilidade e Diretrizes de Segurança DJI OM 4

Guia de início rápido DJI OM 4

Manual do Usuário DJI OM 4

Verificar se você possui todas as peças incluídas. Ler todo o manual do usuário e assistir aos tutoriais de vídeo na página do produto no website oficial da DJI (<http://www.dji.com/om-4>). Ler a isenção de responsabilidade e o aviso acima para compreender os seus direitos legais e responsabilidades. Se tiver quaisquer dúvidas ou problemas durante a instalação, manutenção ou utilização deste produto, entrar em contato com a DJI OSMO ou um revendedor autorizado da DJI OSMO.

### Instalação do aplicativo DJI Mimo

Pesquisar "DJI Mimo" na App Store ou no Google Play e instalar o aplicativo no seu dispositivo móvel.



O DJI Mimo é compatível com o iOS 10.0 (ou posterior) e Android 6.0 (ou posterior).

## Diretrizes de segurança

### ⚠️ ADVERTÊNCIA

1. **NÃO** permitir que o produto entre em contato com qualquer tipo de líquido. **NÃO** deixar o produto exposto à chuva ou perto de uma fonte de umidade. **NÃO** deixar o produto cair na água. Se o interior da bateria entrar em contato com água, pode ocorrer decomposição química, podendo levar a bateria a incendiar-se e até provocar uma explosão.
2. Para apagar um eventual incêndio no produto, use água, areia, um cobertor antichama ou extintor de incêndio de pó químico seco.
3. O produto deve ser utilizado em temperaturas entre 0 °C e 40 °C (32° a 104 °F). A utilização do produto em ambientes acima de 40 °C (104 °F) pode provocar incêndio ou explosão. Utilizar o produto abaixo de 0 °C (32 °F) pode causar danos permanentes.
4. Nunca desmontar nem perfurar o produto, caso contrário, a bateria pode vazar, incendiar-se ou explodir.
5. **NÃO** derrubar nem bater o produto. **NÃO** colocar objetos pesados sobre o produto.
6. **NÃO** aquecer o produto. **NÃO** colocar o produto em um forno de micro-ondas, nem dentro de um recipiente pressurizado.
7. **NÃO** deixar o produto perto de fontes de calor, como forno ou aquecedor. **NÃO** deixar o produto no interior de veículos em dias quentes. A temperatura de armazenamento ideal é de 22° a 28 °C (72° a 82 °F).
8. **NÃO** armazenar o produto totalmente descarregado por um período prolongado. Caso contrário, ocorrerá descarga excessiva, o que levará a danos permanentes.

### ⚠️ CUIDADO

1. Componentes intrincados no DJI OM 4 podem ser danificados com o impacto e danificar o estabilizador.
2. Certificar-se de que não existe nada a obstruir o estabilizador quando o DJI OM 4 estiver ligado.
3. O DJI OM 4 não é resistente à água. **NÃO** utilizar soluções de limpeza líquidas. Utilizar apenas um pano macio e seco para limpar o DJI OM 4.
4. Manter o DJI OM 4 afastado de areia e poeira para proteger os sensores nos motores.
5. O DJI OM 4 consiste de ímãs. Manter o produto longe de cartões magnéticos, cartões IC, marca-passos, discos rígidos, chips de RAM e outros dispositivos para evitar interferências.

- Certificar-se de seguir as etapas no Guia do usuário do suporte de anel magnético DJI OM para conectar o suporte de anel magnético ao telefone. Aguardar 12 horas após a conexão antes de utilizar o DJI OM 4.
- Certificar-se de alinhar as marcas no DJI OM 4 e no grampo magnético para telefone ou no suporte de anel magnético ao conectar. Caso contrário, o telefone poderá cair. O suporte de anel magnético e o grampo magnético para telefone são acoplados ao DJI OM 4 por meio de ímãs. NÃO o mova muito rápido, nem faça movimentos bruscos.
- Quando o telefone estiver conectado ao DJI OM 4, o recurso de bússola do telefone pode sofrer interferência. Nesses casos, calibrar a bússola de acordo com as instruções do telefone.
- NÃO conectar o suporte de anel magnético a capas de telefone. Caso contrário, o desempenho do estabilizador pode ser gravemente afetado.

### **ATENÇÃO**

- É uma boa prática monitorar o progresso do carregamento e desligar o produto quando ele estiver completamente carregado.
- Descarregar a bateria até 40%-65% se não pretender utilizá-la durante 10 dias ou mais. Isto pode aumentar significativamente a duração da bateria.
- Descarregar e carregar completamente a bateria uma vez a cada três meses para a mantê-la em boas condições.
- Manter o DJI OM 4 imóvel ao ligar, para garantir que seja inicializado corretamente.
- Consultar a seção Especificações para obter mais informações sobre compatibilidade com dispositivos móveis. Um dispositivo móvel incompatível pode afetar o desempenho do estabilizador.
- Dobrar o DJI OM 4 corretamente antes do armazenamento.

## **Especificações**

Nome	DJI OM 4
Modelo	OK100
Dimensões	Desdobrado: 276×120×104 mm Dobrado: 163×100×47 mm
Peso	390 g (estabilizador) 32,6 g (gancho magnético para telefone) 11,4 g (suporte de anel magnético)
Consumo	1,2 W (quando estável e equilibrado)
Alcance mecânico	Giro: -161,2° a 172° Rotação: -136,7° a 198° Inclinação: -106,5° a 235,5°
Velocidade máx. controlável	120°/s
Telefones compatíveis	Peso: 230 ± 60 g Diagonal: ≤ 196 mm ou ≤ 7,72 polegadas Espessura: 6,9 a 10 mm Largura: 62 a 88 mm
Modo	Bluetooth de baixa energia 5.0
Potência do transmissor (EIRP)	≤ 4 dBm
Frequência de funcionamento	2,400 a 2,4835 GHz
Tipo de bateria	18650 lítio-íon
Capacidade	2450 mAh
Energia	17,64 Wh
Tensão	7,2 V
Temperatura de carregamento	5° a 40°C (41° a 104°F)
Temperatura de funcionamento	0° a 40°C (32° a 104°F)
Tempo de carregamento	2,5 horas (testado em uma temperatura ambiente de 25 °C (77 °F) ao usar um carregador de 10 W)
Tempo de funcionamento	15 horas (em condições ideais com o estabilizador totalmente equilibrado)

## Отказ от ответственности и предупреждение

Поздравляем с приобретением нового продукта DJI OSMO™! Информация, содержащаяся в этом документе, касается вашей безопасности, законных прав и обязанностей. Внимательно ознакомьтесь с данным документом перед использованием продукта. Пренебрежение содержанием данного документа и несоблюдение мер безопасности может привести к серьезным травмам, повреждению продукта DJI OSMO и другого имущества. Компания DJI OSMO вправе вносить изменения в содержание данного и сопутствующих документов. Для получения обновленной информации о продукте посетите веб-сайт <http://www.dji.com> и выберите страницу, соответствующую данному продукту.

Используя данный продукт, вы подтверждаете, что внимательно ознакомились с заявлением об отказе от ответственности и предупреждением и соглашаетесь выполнять содержащееся в данном документе пользовательское соглашение. Вы несете полную ответственность за эксплуатацию данного продукта и все возможные последствия его использования. Вы соглашаетесь использовать данный продукт только в правомерных целях, способом, который не противоречит действующему законодательству, правилам и предписаниям, включая международные и государственные правила полетов, и всем условиям, мерам предосторожности, установкам, курсам и руководствам, которые были предоставлены и могут быть предоставлены в будущем компанией DJI OSMO.

DJI OSMO не несет ответственности за повреждения, травмы или любую юридическую ответственность, прямо или косвенно вызванную использованием данного продукта. На пользователя возлагается обязанность соблюдать правила техники безопасности и законы, включая, но не ограничиваясь изложенными в настоящем документе.

OSMO — это товарный знак компании SZ DJI OSMO TECHNOLOGY CO., LTD. (сокращенно «DJI OSMO») и ее дочерних компаний. Названия продуктов, торговых марок и т. д., содержащиеся в данном руководстве, являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками соответствующих компаний-владельцев.

## Обозначения

Для определения различных уровней потенциальной опасности при использовании данного продукта в соответствующих документах применяются следующие термины:

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Несоблюдение инструкций может привести к повреждению имущества и сопутствующему ущербу, а также стать причиной серьезной или поверхностной травмы.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ** Несоблюдение инструкций может привести к повреждению имущества и стать причиной серьезной травмы.

**⚠ ПРИМЕЧАНИЕ** Несоблюдение инструкций может привести к повреждению имущества и (с низкой вероятностью) стать причиной травмы.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Перед началом эксплуатации прочтите руководство пользователя и ознакомьтесь с

характеристиками данного продукта. Несоблюдение правил эксплуатации может стать причиной повреждения продукта или имущества, а также привести к серьезным травмам.

Использование изделия требует базовых навыков в области механики. Будьте внимательны и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с устройством. Несоблюдение нижеизложенных инструкций по технике безопасности может привести к травме, повреждению устройства или другого имущества.

Данный продукт не предназначен для использования детьми без присмотра взрослых. Не используйте несовместимые компоненты и не вносите изменения в конструкцию данного продукта тем или иным способом, не указанным в документах, предоставляемых SZ DJI OSMO TECHNOLOGY CO., LTD. Данное руководство по технике безопасности содержит инструкции по технике безопасности, эксплуатации и обслуживанию продукта. Для обеспечения правильной эксплуатации и во избежание повреждений и серьезных травм до начала сборки, настройки или использования продукта необходимо ознакомиться со всеми инструкциями и предупреждениями в руководстве пользователя и соблюдать их.

## Перед началом эксплуатации

Данные документы были разработаны с целью безопасной и полноценной эксплуатации вашего устройства DJI OM 4:

Заявление об отказе от ответственности и руководство по технике безопасности при эксплуатации DJI OM 4

Краткое руководство DJI OM 4

Руководство пользователя DJI OM 4

Проверьте комплект поставки, чтобы убедиться в наличии всех компонентов. Внимательно изучите руководство пользователя и просмотрите обучающие видео на посвященной продукту странице официального сайта DJI (<http://www.dji.com/om-4>). Ознакомьтесь с заявлением об отказе от ответственности и предупреждениями в целях получения информации о своих законных правах и обязанностях. Если у вас возникли вопросы во время сборки, обслуживания или эксплуатации данного продукта, свяжитесь с компанией DJI OSMO или ее официальным представителем.

### Установка приложения DJI Mimo

Найдите приложение DJI Mimo в App Store или Google Play и установите его на свой мобильный телефон.



Приложение DJI Mimo поддерживает iOS 10.0 (или более позднюю версию) и Android 6.0 (или более позднюю версию).

## Руководство по технике безопасности

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

1. НЕ допускайте контакта устройства с жидкостями. НЕ оставляйте устройство под дождем или вблизи источника влаги. НЕ опускайте устройство в воду. В случае контакта содержимого аккумулятора с водой может произойти химическая реакция распада, которая может привести к возгоранию и даже взрыву.
2. В случае возгорания устройство следует тушить водой, песком, пожарным покрывалом или порошковым огнетушителем.
3. Устройство следует использовать при температурах от 0 до +40 °C. Использование устройства при температуре окружающей среды выше +40 °C может привести к возгоранию и взрыву. Эксплуатация устройства при температуре ниже 0 °C может вызвать необратимые повреждения.
4. Запрещается разбирать или прокалывать устройство. Это может привести к течи, возгоранию или взрыву.
5. ЗАПРЕЩАЕТСЯ ронять или ударять устройство. ЗАПРЕЩАЕТСЯ помещать тяжелые предметы на устройство.
6. ЗАПРЕЩАЕТСЯ нагревать устройство. ЗАПРЕЩАЕТСЯ помещать устройство в микроволновую печь или в герметизированный контейнер.
7. ЗАПРЕЩАЕТСЯ оставлять устройство вблизи таких источников тепла как печи или нагреватели. ЗАПРЕЩАЕТСЯ оставлять устройство внутри транспортных средств в жаркие дни. Оптимальная температура хранения: от +22 до +28 °C.
8. ЗАПРЕЩАЕТСЯ хранить устройство в полностью разряженном состоянии в течение длительного времени, поскольку это может привести к чрезмерной разрядке, и, как следствие, необратимому повреждению.

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

1. Сложные компоненты DJI OM 4 могут быть повреждены при ударе, что может привести к отказу стабилизатора.
2. Убедитесь, что ничто не мешает работе стабилизатора при включенном устройстве DJI OM 4.

3. Устройство DJI OM 4 не обладает водонепроницаемостью. НЕ используйте жидкие чистящие средства. Для очистки DJI OM 4 используйте только мягкую сухую ткань.
4. Чтобы защитить датчики в двигателях, не допускайте попадания песка и пыли в устройство DJI OM 4.
5. В состав устройства DJI OM 4 входят магниты. Во избежание помех не располагайте устройство рядом с магнитными картами, платами с ИС, кардиостимуляторами, жесткими дисками, микросхемами ОЗУ и другими устройствами.
6. Следуйте инструкциям в руководстве пользователя держателя с магнитным кольцом DJI OM, чтобы прикрепить держатель с магнитным кольцом к своему телефону. Прикрепив держатель, подождите 12 часов, прежде чем начать использование DJI OM 4.
7. При присоединении убедитесь, что метки на устройстве DJI OM 4 и магнитном фиксаторе телефона или держателя с магнитным кольцом совмещены. Иначе телефон может упасть. Держатель с магнитным кольцом и магнитный фиксатор телефона крепятся к устройству DJI OM 4 при помощи магнитов. НЕ перемещайте его слишком быстро и НЕ совершайте резких движений.
8. Когда телефон прикреплен к устройству DJI OM 4, компас телефона может испытывать воздействие помех. В этом случае выполните калибровку компаса в соответствии с инструкциями телефона.
9. НЕ прикрепляйте держатель с магнитным кольцом к чехлу телефона. В противном случае может наблюдаться негативное влияние на функционирование стабилизатора.

#### **ПРИМЕЧАНИЕ**

1. Рекомендуется следить за процессом зарядки и отключать устройство при достижении максимального уровня заряда.
2. Если аккумулятор не будет использоваться в течение 10 или более дней, его необходимо разрядить до уровня 40–65%. Это позволит значительно увеличить срок службы.
3. Раз в три месяца необходимо полностью заряжать и разряжать аккумулятор для поддержания эксплуатационных характеристик на должном уровне.
4. Для правильного запуска устройства DJI OM 4 удерживайте его неподвижно при включении.
5. В разделе «Технические характеристики» представлена дополнительная информация о совместимости с мобильными устройствами. Несовместимые мобильные устройства могут повлиять на характеристики стабилизатора.
6. Правильно сложите устройство DJI OM 4, прежде чем поместить его на хранение.

## **Технические характеристики**

Название	DJI OM 4
Модель	OK100
Размеры	В разложенном состоянии: 276×120×104 мм В сложенном состоянии: 163×100×47 мм
Масса	390 г (стабилизатор) 32,6 г (магнитный фиксатор телефона) 11,4 г (держатель с магнитным кольцом)
Потребляемая мощность	1,2 Вт (в стабильном и сбалансированном положении)
Механический диапазон углов вращения	Поворот: от –161,2 до 172° Крен: от –136,7 до 198° Наклон: от –106,5 до 235,5°
Макс. контролируемая скорость	120°/с
Совместимые телефоны	Масса: 230±60 г Диагональ: ≤ 196 мм (или ≤ 7,72 дюйма) Толщина: 6,9–10 мм Ширина: 62–88 мм
Режим	Bluetooth 5.0 с низким энергопотреблением
Мощность передатчика (ЭИИМ)	≤4 дБм

Диапазон рабочих частот	2,4–2,4835 ГГц
Тип аккумулятора	18650 литий-ионный
Емкость	2450 мАч
Энергия	17,64 Вт·ч
Напряжение	7,2 В
Диапазон температур зарядки	+5...+40 °C
Диапазон рабочих температур	0...+40 °C
Время зарядки	2,5 часа (проверялось с помощью зарядного устройства мощностью 10 Вт при температуре 25 °C)
Время работы	15 часов (в идеальных условиях при полностью сбалансированном стабилизаторе)

## Compliance Information

### FCC Compliance Notice

#### FCC Compliance Notice

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

### RF Exposure Information

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. End user must follow the specific operating instructions for satisfying RF exposure compliance. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

### ISED Compliance Notice

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause interference. (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage; (2) L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

### ISED Radiation Exposure Statement

This equipment complies with ISED radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. End user must follow the specific operating instructions for satisfying RF exposure compliance. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter. The portable device is designed to meet the requirements for exposure to radio waves established by the ISED.

### KCC Warning Message

"해당 무선설비는 운용 중 전파혼신 가능성이 있으므로 인명안전과 관련된 서비스는 할 수 없습니다."  
 "해당 무선설비는 운용 중 전파혼신 가능성이 있음"

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr <sup>6+</sup> )	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
线路板	×	○	○	○	○	○
外壳	×	○	○	○	○	○
金属部件(铜合金)	×	○	○	○	○	○
内部线材	×	○	○	○	○	○
其他配件	×	○	○	○	○	○

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。  
 ○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。  
 ×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。  
 (产品符合欧盟 ROHS 指令环保要求)



## NCC Compliance Notice

低功率電波輻射性電機管理辦法

第十二條 經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

第十四條 低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應改善至無干擾時方得繼續使用。前項合法通信，指依電信法規定作業之無線電通信。低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

**EU Compliance Statement:** SZ DJI Osmo Technology Co., Ltd. hereby declares that this device is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the Directive 2014/53/EU.

A copy of the EU Declaration of Conformity is available online at [www.dji.com/euro-compliance](http://www.dji.com/euro-compliance)  
EU contact address: DJI GmbH, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Germany

**Declaración de cumplimiento UE:** SZ DJI Osmo Technology Co., Ltd. por la presente declara que este dispositivo cumple los requisitos básicos y el resto de provisiones relevantes de la Directiva 2014/53/EU.

Hay disponible online una copia de la Declaración de conformidad UE en [www.dji.com/euro-compliance](http://www.dji.com/euro-compliance)  
Dirección de contacto de la UE: DJI GmbH, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Germany

**EU-verklaring van overeenstemming:** SZ DJI Osmo Technology Co., Ltd. verklaart hierbij dat dit apparaat voldoet aan de essentiële vereisten en andere relevante bepalingen van Richtlijn 2014/53/EU.

De EU-verklaring van overeenstemming is online beschikbaar op [www.dji.com/euro-compliance](http://www.dji.com/euro-compliance)  
Contactadres EU: DJI GmbH, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Germany

**Declaração de conformidade da UE:** A SZ DJI Osmo Technology Co., Ltd. declara, através deste documento, que este dispositivo está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Diretiva 2014/53/EU.

Existe uma cópia da Declaração de conformidade da UE disponível online em [www.dji.com/euro-compliance](http://www.dji.com/euro-compliance)  
Endereço de contacto na UE: DJI GmbH, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Germany

**Dichiarazione di conformità UE:** SZ DJI Osmo Technology Co., Ltd. dichiara che il presente dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni rilevanti della direttiva 2014/53/EU.

Una copia della dichiarazione di conformità UE è disponibile online all'indirizzo Web [www.dji.com/euro-compliance](http://www.dji.com/euro-compliance)

Indirizzo di contatto UE: DJI GmbH, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Germany

**Déclaration de conformité UE :** Par la présente, SZ DJI Osmo Technology Co., Ltd. déclare que cet appareil est conforme aux principales exigences et autres clauses pertinentes de la directive européenne 2014/53/EU.

Une copie de la déclaration de conformité UE est disponible sur le site [www.dji.com/euro-compliance](http://www.dji.com/euro-compliance)  
Adresse de contact pour l'UE : DJI GmbH, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Germany

**EU-Compliance:** Hiermit erklärt SZ DJI Osmo Technology Co., Ltd., dass dieses Gerät den wesentlichen Anforderungen und anderen einschlägigen Bestimmungen der EU-Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Eine Kopie der EU-Konformitätserklärung finden Sie online auf [www.dji.com/euro-compliance](http://www.dji.com/euro-compliance)  
Kontaktadresse innerhalb der EU: DJI GmbH, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Germany

**Декларация за съответствие на ЕС:** SZ DJI Osmo Technology Co., Ltd. декларира, че това устройство отговаря на основните изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 2014/53/ЕС.

Копие от Декларацията за съответствие на ЕС ще намерите онлайн на адрес [www.dji.com/euro-compliance](http://www.dji.com/euro-compliance)  
Адрес за контакт за ЕС: DJI GmbH, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Германия

**Prohlášení o shodě pro EU:** Společnost SZ DJI Osmo Technology Co., Ltd. tímto prohlašuje, že tohle zařízení vyhovuje základním požadavkům a dalším příslušným ustanovením směrnice 2014/53/EU.

Kopie prohlášení o shodě pro EU je k dispozici on-line na webu [www.dji.com/euro-compliance](http://www.dji.com/euro-compliance)  
Kontaktní adresa v EU: DJI GmbH, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Německo

**EU-overensstemmelseserklæring:** SZ DJI Osmo Technology Co., Ltd. erklærer hermed, at denne enhed er i overensstemmelse med de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i direktiv 2014/53/EU.

Der er en kopi af EU-overensstemmelseserklæringen tilgængelig online på [www.dji.com/euro-compliance](http://www.dji.com/euro-compliance)  
EU-kontaktadresse: DJI GmbH, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Tyskland

**Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ:** Η SZ DJI Osmo Technology Co., Ltd. δια του παρόντος δηλώνει ότι η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις της Οδηγίας 2014/53/ΕΕ.

Αντίγραφο της Δήλωσης Συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται ηλεκτρονικά στη διεύθυνση [www.dji.com/euro-compliance](http://www.dji.com/euro-compliance)  
Διεύθυνση επικοινωνίας στην ΕΕ: DJI GmbH, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Γερμανία

**ELI vastavuskindinnitus** Käesolevaga teatab SZ DJI Osmo Technology Co., Ltd., et see seade on kooskõlas direktiivi 2014/53/EU olulistele nõuete ja muude asjakohaste sätetega.

ELI vastavusdeklaratsiooni koopia on kättesaadav veebis aadressil [www.dji.com/euro-compliance](http://www.dji.com/euro-compliance)  
Kontaktaadress ELIs: DJI GmbH, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Saksamaa

**Pranešimas dėl atitikties ES reikalavimams** Bendrovė „SZ DJI Osmo Technology Co., Ltd.“ tvirtina, kad šis prietaisas atitinka pagrindinius 2014/53/ES direktyvos reikalavimus ir kitas susijusias nuostatas.

ES atitikties deklaracijos kopiją galite rasti adresu [www.dji.com/euro-compliance](http://www.dji.com/euro-compliance)  
ES kontaktinis adresas: „DJI GmbH“, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Germany (Vokietija)

**ES atbilstības paziņojums:** SZ DJI Osmo Technology Co., Ltd. ar šo apliecina, ka šī ierīce atbilst direktīvas 2014/53/ES pamatprasībām un pārējiem būtiskiem nosacījumiem.

ES atbilstības deklarācijas kopija pieejama tiešsaistē vietnē [www.dji.com/euro-compliance](http://www.dji.com/euro-compliance)  
ES kontaktaadrese: DJI GmbH, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Vācija

**EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutus:** SZ DJI Osmo Technology Co., Ltd. ilmoittaa täten, että tämä laite on direktiivin 2014/53/EU olennaisten vaatimusten ja sen muiden asiaankuuluvien ehtojen mukainen.

Kopio EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta on saatavana verkossa osoitteessa [www.dji.com/euro-compliance](http://www.dji.com/euro-compliance)

Yhteystiedot EU:ssa: DJI GmbH, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Germany

**RÁITEAS Comhlíonta an AE:** Dearbhaíonn SZ DJI Osmo Technology Co., Ltd. leis seo go bhfuil an gléas seo de réir na gceanglas riachtanach agus na bhforálacha ábhartha eile sa Treoir 2014/53/AE.

Tá cóip de Dhearbhú Comhréireachta an AE ar fáil ar líne ag [www.dji.com/euro-compliance](http://www.dji.com/euro-compliance)  
Seoladh teagmhála san AE: DJI GmbH, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Germany

**Dikjarazzjoni ta' Konformità tal-UE:** SZ DJI Osmo Technology Co., Ltd. hawnhekk tididkijara li dan l-apparat huwa konformi mar-rekwiżiti essenzzjali u ma' dispozizzjonijiet relevanti oħra tad-Direttiva 2014/53/EU.

Kopja tad-Dikjarazzjoni ta' Konformità tal-UE hija disponibbli onlajn fis-sit [www.dji.com/euro-compliance](http://www.dji.com/euro-compliance)  
Indirizz ta' kuntatt tal-UE: DJI GmbH, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, il-Germanja

**Declarația UE de conformitate:** Prin prezenta, SZ DJI Osmo Technology Co., Ltd. declară faptul că acest dispozitiv este conform cu cerințele esențiale și celelalte prevederi relevante ale Directivei 2014/53/EU.

Un exemplar al Declarației UE de conformitate este disponibil online, la adresa [www.dji.com/euro-compliance](http://www.dji.com/euro-compliance)  
Adresa de contact pentru UE: DJI GmbH, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Germania

**Izjava EU o skladnosti:** Družba SZ DJI Osmo Technology Co., Ltd. izjavlja, da ta naprava ustreza osnovnim zahtevam in drugim ustreznim določbam Direktive 2014/53/EU.

Kopija izjave EU o skladnosti je na voljo na spletni strani [www.dji.com/euro-compliance](http://www.dji.com/euro-compliance)  
Kontaktni naslov EU: DJI GmbH, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Nemčija

**EU izjava o skladnosti:** Tvrška SZ DJI Osmo Technology Co. Ltd. izjavlja, da je ovaj uređaj izraden u skladu s osnovnim zahtjevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 2014/53/EU.

Kopija izjave EU o skladnosti dostupna je na mrežnoj stranici [www.dji.com/euro-compliance](http://www.dji.com/euro-compliance)  
Adresa EU kontakta: DJI GmbH, Industriestrasse 12 97618, Niederlauer, Njemačka

**Vyhlasenie o zhode EÚ:** SZ DJI Osmo Technology Co., Ltd. týmto vyhlasuje, že toto zariadenie je v zhode so základnými požiadavkami a ďalšími relevantnými ustanoveniami smernice 2014/53/EÚ.

Kópia tohto Vyhlasenia o zhode EÚ je k dispozícii online na [www.dji.com/euro-compliance](http://www.dji.com/euro-compliance)  
Kontaktná adresa v EÚ: DJI GmbH, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Nemecko

**Deklaracija zgodnosti UE:** Firma SZ DJI Osmo Technology Co., Ltd. niniejszym oświadcza, że przedmiotowe urządzenie jest zgodne z zasadniczymi wymogami i innymi stosownymi postanowieniami dyrektywy 2014/53/UE.

Kopię deklaracji zgodności UE można znaleźć w Internecie na stronie [www.dji.com/euro-compliance](http://www.dji.com/euro-compliance)  
Adres do kontaktu w UE: DJI GmbH, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Niemcy

**EU megfeleléségi nyilatkozat:** A DJI Osmo Technology Co., Ltd. ezúton megerősíti, hogy ez az eszköz megfelel a 2014/53/EU Irányelv alapvető követelményeinek és más vonatkozó rendelkezéseinek.

Az EU megfeleléségi nyilatkozat másolata elérhető a [www.dji.com/euro-compliance](http://www.dji.com/euro-compliance) oldalon  
EU kapcsolati cím: DJI GmbH, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Németország

**EU-försäkran om efterlevnad:** SZ DJI Osmo Technology Co., Ltd. härmed förklarar att denna enhet uppfyller de väsentliga kraven och andra relevanta bestämmelser i direktivet 2014/53/EU.

En kopia av EU-försäkran om efterlevnad finns tillgänglig online på adressen [www.dji.com/euro-compliance](http://www.dji.com/euro-compliance)  
Kontaktadress EU: DJI GmbH, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Tyskland

**Yfirlýsing um fylgni við reglur ESB:** SZ DJI Osmo Technology Co., Ltd. lýsir hér með yfir að þetta tæki hliti mikilvægum kröfum og öðrum viðeigandi ákvæðum tilskipunar 2014/53/ESB.

Nálágast má eintak af ESB-samræmisyfirlýsingunni á netinu á [www.dji.com/euro-compliance](http://www.dji.com/euro-compliance)  
Heimilisfang ESB-tengiliðar: DJI GmbH, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Germany

**AB Uygunluk Beyanı:** SZ DJI Osmo Technology Co., Ltd. bu belge ile bu cihazın temel gerekliliklere ve 2014/53/EU sayılı Direktifin diğer ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan eder.

AB Uygunluk Beyanının bir kopyasına [www.dji.com/euro-compliance](http://www.dji.com/euro-compliance) adresinden çevrim içi olarak ulaşılabilir  
AB için iletişim adresi: DJI GmbH, Industriestrasse 12, 97618, Niederlauer, Almanya



#### Environmentally friendly disposal

Old electrical appliances must not be disposed of together with the residual waste, but have to be disposed of separately. The disposal at the communal collecting point via private persons is for free. The owner of old appliances is responsible to bring the appliances to these collecting points or to similar collection points. With this little personal effort, you contribute to recycle valuable raw materials and the treatment of toxic substances.

#### Umweltfreundliche Entsorgung

Elektro-Altgeräte dürfen nicht mit gewöhnlichem Abfall entsorgt werden und müssen separat entsorgt werden. Die Entsorgung an kommunalen Sammelstellen ist für Privatpersonen kostenlos. Die Eigentümer der Altgeräte sind für den Transport zu den Sammelstellen verantwortlich. Durch diesen geringen Aufwand können Sie zur Wiederverwertung von wertvollen Rohmaterialien beitragen und dafür sorgen, dass umweltschädliche und giftige Substanzen ordnungsgemäß unschädlich gemacht werden.

#### Tratamiento de residuos responsable con el medio ambiente

Los aparatos eléctricos viejos no pueden desecharse junto con los residuos orgánicos, sino que deben ser desechados por separado. Existen puntos limpios donde los ciudadanos pueden dejar estos aparatos gratis. El propietario de los aparatos viejos es responsable de llevarlos a estos puntos limpios o similares puntos de recogida. Con este pequeño esfuerzo estás contribuyendo a reciclar valiosas materias primas y al tratamiento de residuos tóxicos.

#### Mise au rebut écologique

Les appareils électriques usagés ne doivent pas être éliminés avec les déchets résiduels. Ils doivent être éliminés séparément. La mise au rebut au point de collecte municipal par l'intermédiaire de particuliers est gratuite. Il incombe au propriétaire des appareils usagés de les apporter à ces points de collecte ou à des points de collecte similaires. Avec ce petit effort personnel, vous contribuez au recyclage de matières premières précieuses et au traitement des substances toxiques.

#### Smaltimento ecologico

I vecchi dispositivi elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti residui, ma devono essere smaltiti separatamente. Lo smaltimento da parte di soggetti privati presso i punti di raccolta pubblici è gratis. È responsabilità del proprietario dei vecchi dispositivi portarli presso tali punti di raccolta o punti di raccolta analoghi. Grazie a questo piccolo impegno personale contribuirete al riciclo di materie prime preziose e al corretto trattamento di sostanze tossiche.

#### Milieuvriendelijk afvoeren

Oude elektrische apparaten mogen niet worden weggegooid samen met het restafval, maar moeten afzonderlijk worden afgevoerd. Afvoeren via het gemeentelijke inzamelpunt is gratis voor particulieren. De eigenaar van oude toestellen is verantwoordelijk voor het inleveren van de apparaten op deze of vergelijkbare inzamelpunten. Met deze kleine persoonlijke inspanning lever je een bijdrage aan de recycling van waardevolle grondstoffen en de verwerking van giftige stoffen.

#### Eliminação ecológica

Os aparelhos elétricos antigos não podem ser eliminados juntamente com os materiais residuais. Têm de ser eliminados separadamente. A eliminação no ponto de recolha público através de entidades particulares é gratuita. É da responsabilidade do proprietário de aparelhos antigos levá-los a estes pontos de recolha ou a pontos de recolha semelhantes. Com este pequeno esforço pessoal, contribuí para a reciclagem de matérias-primas úteis e para o tratamento de substâncias tóxicas.

#### Изхвърляне с оглед опазване на околната среда

Старите електрически уреди не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а отделно. Изхвърлянето в общинския пункт за събиране на отпадъци от частни лица е безплатно. Собственикът на старите уреди е отговорен за пренасянето на уредите до тези или до подобни събирателни пунктове. С това малко собствено усилие допринасяте за рециклирането на ценни суровини и за обработката на токсични вещества.

## Ekologicky šetrná likvidace

Stará elektrická zařízení nesmějí být likvidována spolu se zbytkovým odpadem, ale musí být likvidována samostatně. Likvidace na komunálních sběrných místech prostřednictvím soukromých osob je bezplatná. Vlastník starých zařízení odpovídá za to, že je donese do těchto sběrných míst nebo na obdobná sběrná místa. Tímto můžete přispět k recyklaci hodnotných surovin a zpracování toxických látek.

## Miljøvenlig bortscaffelse

Gamle elektriske apparater må ikke bortscaffes sammen med restaffald, men skal bortscaffes separat. Bortscaffelse på et fælles indsamlingssted er gratis for privatpersoner. Ejere af gamle apparater er ansvarlige for at bringe apparater hen til disse indsamlingssteder eller til lignende indsamlingssteder. Med denne lille personlige indsats bidrager du til genanvendelse af værdifulde råvarer og behandlingen af giftige stoffer.

## Απορριψη φιλική προς το περιβάλλον

Οι παλιές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα υπολειμματικά απόβλητα, αλλά ξεχωριστά. Η απόρριψη στο δημοτικό σημείο συλλογής μέσω ιδιωτών γίνεται χωρίς χρέωση. Ο κάτοχος παλιών συσκευών είναι υπεύθυνος για τη μεταφορά των συσκευών σε αυτά ή παρόμοια σημεία συλλογής. Μέσω της ατομικής σας προσπάθειας, συμβάλλετε στην ανακύκλωση πολύτιμων πρώτων υλών και την επεξεργασία των τοξικών ουσιών.

## Keskkonnasäästlik kasutuselt kõrvaldamine

Vanu elektriseadmeid ei tohi ära visata koos olmejäätmetega, vaid tuleb koguda ja kasutuselt kõrvaldada eraldi. Kohaliku omavalitsuse elektroonikaromude kogumispunktis on äraandmine eraisikutele tasuta. Vanade seadmete sellistesse või sarnastesse kogumispunktidesse toimetamise eest vastutavad seadmete omanikud. Selle väikese isikliku panusega aitate kaasa väärtusliku toorme ringlusevõtule ja mürgiste ainete töötlemisele.

## Utilizavimas nekenkiant aplinkai

Senų elektrinių prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis; juos būtina utilizuoti atskirai. Tokių prietaisų utilizavimas per komunalinius atliekų surinkimo punktus yra nemokamas. Elektrinių prietaisų savininkai utilizuojamus prietaisus privalo priduoti į atitinkamus arba analogiškus atliekų surinkimo punktus. Tokių būdu, įdėdami nedaug pastangų, prisidėsite prie vertingų medžiagų perdirbimo ir aplinkos apsaugojimo nuo toksinių medžiagų.

## Videi draudzīga atkritumu likvidēšana

Vecas elektriskās ierīces nedrīkst likvidēt kopā ar pārējiem atkritumiem, bet tās jālikvidē atsevišķi. Privatpersonām atkritumu likvidēšana komunālajā savākšanas punktā ir bez maksas. Veco ierīču īpašnieks ir atbildīgs par ierīču nogādāšanu šajos savākšanas punktos vai līdzīgos savākšanas punktos. Ar šīm nelielām personiskajām pūlēm jūs veicināt vairāku izejmateriālu pārstrādi un toksisko vielu apstrādi.

## Hävittäminen ympäristöstävällisesti

Vanhoja sähkölaitteita ei saa hävittää kaatopaikkajätteen mukana, vaan ne on hävitettävä erikseen. Kunnalliseen keräyspisteeseen vieminen on yksityishenkilölle ilmaista. Vanhojen laitteiden omistaja vastaa laitteiden toimittamisesta kyseisiin keräyspisteisiin tai vastaaviin. Tällä vähäisellä henkilökohtaisella vaivalla edistät omalta osaltasi arvokkaiden raaka-aineiden kierrätystä ja myrkyllisten aineiden käsittelyä.

## Diúscairt neamhdhiobháilach don chomhshao

Níor cheart seanghléasanna leictreacha a dhíuscairt leis an dramhaíl iarmharach, ach caithefear iad a chur de lámh astu féin. Tá an diúscairt ag an ionad bhailiúcháin pobail ag daoine próibháilteacha saor in aisce. Tá freagracht ar úinéir seanghléasanna na gléasanna a thabhairt chuig na hionaid bhailiúcháin sin nó chuig ionaid bhailiúcháin den chineál céanna. Le hiarracht bheag phearsanta mar sin, cuidionn tú le hamhábhair luachmhara a athchúrsáil agus le substaintí tocsaineacha a chóireáil.

## Rimi li jirrispetta l-ambjent

L-apparat elettriki qadim ma ghandux jintrema flimkien ma' skart residwu, iżda ghandu jintrema b'mod separat. Ir-rimi fil-post tal-gbir komunali minn persuni privati huwa b'xejn. Is-sit ta' apparat qadim huwa responsabbli biex iġib l-apparat f'dawn il-postijiet tal-gbir jew f'postijiet tal-gbir simili. B'dan l-isforz personali zghir, inti tikkontribwixxi ghar-riċiklaġġ ta' materja prima prezzjuża u ghat-trattament ta' sustanzi tossici.

## Eliminarea ecologică

Aparatele electrice vechi nu trebuie aruncate odată cu deșeurile reziduale, ci trebuie eliminate separat. Eliminarea în cadrul punctului de colectare local de către persoane fizice este gratuită. Proprietarii de aparate vechi sunt responsabili pentru transportul acestora la respectivele puncte de colectare sau la alte puncte de colectare similare. Prin acest efort personal nesemnificativ, puteți contribui la reciclarea materialelor prime valoroase și la tratarea substanțelor toxice.

## Okolju prijazno odlaganje

Starih električnih aparatov ne smete odvreči skupaj z ostanki odpadkov, temveč ločeno. Odlaganje na komunalnem zbirnem mestu je za fizične osebe brezplačno. Lastnik starih naprav je odgovoren, da jih pripelje do teh ali podobnih zbirnih mest. S tako malo osebnega truda prispevate k recikliranju dragocenih surovin in obdelavi strupenih snovi.

## Ekološko odlaganje

Stari električni uređaji ne smiju se odlagati zajedno s kućnim otpadom, već ih treba odlagati odvojeno. Odlaganje na komunalnom sabirnom mjestu od strane privatnih osoba je besplatno. Vlasnik starih uređaja dužan je donijeti uređaje do tih sabirnih mjesta ili sličnih sabirnih mjesta. Ovim malim osobnim naporom doprinosite recikliranju vrijednih sirovina i pravilnoj obradi otrovnih tvari.

## Ekologická likvidácia

Staré elektrospotrebiče sa nesmú likvidovať spolu so zvyčkovým odpadom, ale musia sa zlikvidovať samostatne. Likvidácia v komunálnom zbernom mieste prostredníctvom súkromných osôb je bezplatná. Majiteľ starých spotrebičov je zodpovedný za priniesenie spotrebičov na tieto zberné miesta alebo na podobné zberné miesta. Týmto malým osobným úsilím prispievate k recyklovaniu cenných surovín a spracovaniu toxických látok.

## Utilizacja przyjazna dla środowiska

Nie można usuwać starych urządzeń elektrycznych wraz z pozostałymi odpadami. Wymagają one oddzielnej utylizacji. Utylizacja przez osoby prywatne w punkcie zbiórki odpadów komunalnych jest darmowa. Właściciel starych urządzeń jest odpowiedzialny za dostarczenie ich do takich lub podobnych punktów zbiórki. Zadając sobie tak niewielki trud, przyczyniasz się do recyklingu cennych surowców i odpowiedniego postępowania z substancjami toksycznymi.

## Környezetbaros hulladékkezelés

A régi elektromos készülékeket nem szabad a nem szelektívén gyűjtött hulladékkal együtt kidobni, hanem a hulladékkezelésüket elkülönítve kell végezni. A közösségi gyűjtőpontokon a magánszemélyek ingyenesen leadhatják ezeket. A régi készülékek tulajdonosai felelnek azért, hogy a készülékeket ezekre a gyűjtőpontokra, vagy más gyűjtőpontokra elhozzák. Ezzel a kis személyes erőfeszítéssel Ön is hozzájárul az értékes nyersanyagok újrahasznosításához és a mérgező anyagok kezeléséhez.

## Miljøvenlig hantering av avfall

Gamla elektriska apparater får inte kasseras tillsammans med restavfallet utan måste kasseras separat. Kassering på den lokala insamlingsplatsen för privatpersoner är gratis. Ågaren av gamla apparater ansvarar för att ta apparaterna till dessa insamlingsplatser eller till liknande insamlingsplatser. Med denna lilla personliga insats bidrar du till återvinning av värdefulla råvaror och hantering av giftiga ämnen.

### Umhverfisvæn förgun

Ekki má farga gömlum raftækjum með úrgangsleifum, heldur þarf að farga þeim sérstaklega. Förgun á almennum söfnunarstöðum er ókeypis fyrir einstaklinga. Eigandi gamalla tækja ber ábyrgð á að koma með tækin á þessa söfnunarstaði eða á svipaða söfnunarstaði. Með þessu litla persónulega átaki stuðlar þú að endurvinnslu verðmætra hráefna og meðferð eitrurefna.

### Çevre dostu bertaraf

Eski elektrikii cihazlar, diğ er atiklarla birlikte bertaraf edilmemelidir. Özel kişiler aracılığıyla genel toplama noktasına bertaraf işlemi ücretsiz olarak yapılmaktadır. Eski cihazların sahibi, cihazları bu toplama noktalarına veya benzer toplama noktalarına getirmekten sorumludur. Bu az miktardaki kişisel çabayla, değerli ham maddelerin geri dönüştürülmesine ve toksik maddelerin işleme alınmasına katkıda bulunmuş olursunuz.

### Thailand Warning Message

เครื่องนี้สามารถนำมาใช้ซ้ำได้โดยไม่ต้องเสียค่าใช้จ่ายเพิ่มเติม

### Mexico Warning message

"La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

### Brazil Warning message

Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário.

---

This content is subject to change.

**Download the latest version from**  
**[www.dji.com/om-4](http://www.dji.com/om-4)**

If you have any questions about this document, please contact DJI by sending a message to **[DocSupport@dji.com](mailto:DocSupport@dji.com)**.

OSMO is a trademark of DJI OSMO.  
Copyright © 2020 DJI OSMO All Rights Reserved.

Printed in China.



YCBZSS0013380202

## 保密文件，授权接触，违者追责

物料编码	用料	工艺	装订	P数	尺寸	受控日期	设计师
YC.BZ.SS001338.02	封面广州白云本白 100g 内文广州白云本白 80g	单黑	骑马订 (不锈钢钉)	44	88*183mm	2020.7.3	10014785
变更内容	新增多语言						

注：封面 100g 广州白云本白、内文 80g 广州白云本白（相似材料即可，不指定品牌）

### 收货标准（包括但不限于）

1. 内容按图纸，文件名料号、封底料号、标签料号需全部一致
2. 包材干净无损不受潮
3. 印刷清晰（加网线数最低 200 线）、颜色均匀、无重影
4. 裁切尺寸准确（印刷成品上下、左右误差分别控制在 0.1- 1 mm），不能裁切到文字
5. 装订页码顺序正确，无错页、无漏页、无倒页，表面平整无折皱，折页整齐无爆边
6. 折页务必折对，保证封面封底为第一页和最后一页（按照页边距外标注的封面封底信息折）
7. 骑马钉说明书尺寸小于等于 80mm 订一颗钉，骑马钉无损不生锈，并满足 12 小时盐雾测试
8. 胶装装订整齐不开胶，不漏胶，胶水环保无异味

**此页非印刷页 印刷前请删除**